Ն. 5576 1903 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 25 ԲԷՆՃԵԼԻՊԻՀ 1321 ՐԷՃԷՊ 17 ՕՆ ՏՕԳՈՒՉԸՆՃԸ ՍԼՆԷ

20 ԲԱՆԻ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԽՈՒՆ ՕԼԸՆԸՆԾԸ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتياز: جيوه لكيان

(جريدهٔ شرقيه) (۱۲۹۳ سنهسنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՌՕՆԷ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

	12 այլեպ	6 այլեպ	3 այլեպ
ՍՏԱՆՈՒՄ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԱՐՏԱՔԻՆ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղր. տար

ԻԼԱՆԱԳ ԳԻՆԱԳԻՐԸ

Լինելի, Շնեի վե Յիւնեի տարեկան ղր. 5
Եւնեի տարեկան թերթը » 8

Իսարբեքանէի Սթանպուլա Գապը Ալի ճատէսինեի նումէրո 20 ձիվելեկեան մաթպասանա տրը։ Ռնգիֆէի մէվատ հագդանա կազէթանը տուիլ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատը նագիֆայա տաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ ատրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիատա գասընլարտան պօրատ ավպարը, «Թասիոն չէիլէրի էէթիւմիկի կիպի, չիմաի ատ էճգաճը էէթիւմիգատ տիր։ Ռուսա կազէթալարընդն պէնանա կէօրէ, Բէղերապուրկատա գասընլարտան էճգաճը էէթիւտիրմէք իչին պիր մէքթէպ Թէէսիս օլընմըշ տր։ Գու մէքթէպին իրթիսալինատ պիր գասընդն Թէէսիս էլլէտիկի մէքթիպ պուլունդրյր, Գու գասդն Մատամ Լէնէկսքի՝ էճգաճըլարդն չէճատէթնատ Գիսի պէմբ օլան իլք գասդն տրը։ Գանան մատատա եէնէ Բէթերսպուրկատա գասընլար իչիւն պիր Թիճարէթ Ռքթիպի Թէէսիս օլընդրպ, մաիլէ նէրտէթինին Թահթը խարբէսինէ վազ գիմընը տրը։

Նարգալավ էյալէթի քէօյլերինին պիրինատ քէօյլուէրը չէկո էմնեի մուսվիլիկի իչիւն պիր գասդն ինթիխապ էլլէմիլէր իսէ ատ, մէզպուրէ պու մէմուրիյէթ նամդա օլմասընդնատան, ատրաւ իսթիճա էլլէմիշ տիր։

Ռուսիա զրատթ նազդրը՝ ազթամ խասթալընը հագդանա Թէագիդաթ ինրա էլլէմէք իւզրէ Դավլասթայա պիր գամիսիոն իրսալ էլլէմիշ վէ իշպա գամիսիոն իչիւն 600 ռուպլի Թահսիս ինթամիշ տիր։

Կազ ինրամ իսէնլեր Բէթերսպուրկատա պիր գանկրէ ագա ինթամէք իչիւն միւրաճաաթ էլլէմիշլեր տիր։ Գու ինթիմարն մագսատի՝ մէմուլիքը էճեէպիմ Ռուս կազը կէօնէրմէք իչիւն ինգ ինրամճ իսէնլեր պէնիլատա պիր ինթիճաթ ագա ինթամէք տիր։

Աղանիսթանատա ալընան մալիւմատա կէօրէ, Ռուսլար՝ Հերատ վէ Իրան կուսուրը արասընդնատ պուլընան խալի մահալատ քէսին Ուր կանճ չէհրինի լազթ ինթիշլեր տիր։ Զիրա օլունան խալի մահալատ Թիւրքմէն միսթագիլ գապիլեէր իսքեան իտիյոր։ Ռուսլարդն ալ Թարաֆլարատա ինթրան նուսիդը Թէէսիս էլլէտիկի Աֆղանիսթան էմիրինի պիտիրիմիշ իսէ ատ, պիր էճմիյէթ վէրիլմէմիշ տիր։ Պունդնը գէրպէր Հապիպուլլա Խան Հերատ էյալէթլերի իլէ միւզաքերթատա պուլընը յոր։

Աֆղանիսթանատա մէմուրիյէթատ պուլունան պիր խալի սիրթիրէր՝ քէնտի սիմանարլը Ինկիլիզ արազիսինէ տուսիրսա, օրատա իսքեան իսէն գաղիլերէ սաթագ իսթէմէյլէր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Հայմանաթը էհլիյէտէն ալընմազա պայանդրան ռուսումը Թէհհիդաթը ասքերիյէյէ գարշըլըգ Թուրթուրագ, օլպապատքի հասբլարդն Թեմամբյա Թէհհիդաթը Ասքերիյէ նէզարէթինէ իրսալի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆուսուտը պուլրուլարագ, իյֆատ միւգթեզասը պիճիմիմէ Մալիյէ մէմուրլարընա Թեպլեղ գելընմըշ տրը։

—Մահֆիմէն Դասթեմունի հասպխանէսինատ մէվգուֆ պուլունան հասանդն խասթալընդնատան ասլայը մահպուսլարընդն միւթեպազը միւասէթինին ավֆը իլէ սերպէսթ պրաչլամասընա իրատէի Սէնիյէ չերէֆուսուտը պուլրուլմըշ տրը։

—Ասքերէ գելընը հէտիյէ օլմագ իւզրէ, Անատոլու Օսմանլը չըմնաֆիրի միւտիրի Մ. Հիւսնէն Թարաֆընատա 20 պալեատան միւրեթթեպ պին ատատ ֆանելա եօրկան Թեպլիմ իտիլմիշ տիր։

—Միւպայէասը իրատէի Սէնիյէատն օրան 900 ատատ Թօրթը հայվանընը չերտիթը մաթլուպէյի հասիլ օլմագ իւզրէ պէհէր ատատի 24 Օսմ. լիրասը վէ 60 ղր. ինթայա Թալեպ օլան զաթրը էօհատէսինէ Թեգարրուր ինթմիշ տիր։

—Ինթալիա վիլայէթի ասպգասընդնատան մարդի տր Սան Ճուլիանօ՝ Հայատար-Բուշա ըրլսթըմ վէ լիմանընը զիյարէթ ինթմիշ, վէ մէշհուտա օրան ինթիզամ վէ միւքեմմելիյէթատէն ասլայը պէյանը մէմնունիյէթ էյլեմիշ տիր։

—Ֆախրիյէ նէզարէթինատէն վուգու պուլան իչարա ճէվապէն, Սըվաս վիլայէթինատէն պու սէնէ 20-25 պին գօյունդն Տէրսասատէթ կէօնտէրիլեպիլեճէկի պիտիրիմիշ տիր։ Ֆագաթ գօյուն սահիպլէրի իլէ Թիւճարլար արասընդնատ պիր ինթիլաֆ հուսուլէ կէլտիկինատէն՝ չէհրիմիզ էրթասանատան սարֆը նազար իտիլիշ, վէ պու իսէ Տէրսասատէթատ էթ ֆիյաթընդն եիւքսէլմէսինէ սեպպեպ օլմուշ տր։

Վիլայէթը միւշարէյէհատան վիւրուտ իսէն պիր Թահրիրաթը հէվապիյէսէ գօյուն սահիպլէրի իլէ Թիւճարլար արասընդնատի ինթիլաֆ պէրթարաֆ իտիտիկի Թագտիրատ, չէհրիմիզ քիւլիյէթի գօյուն սէվգ իտիլեճէկի իլավէ իտիմիշ տիր։

—Ինթալիատա ագտը ինթիմա խատէճէք օլան պէյնէլ միլլի Թէլեկրաֆ գօնկրէսինէ՝ Տէվլէթը Ալիյէ նամընա ագա կէօնտէրիմէսի հիւքիմէթը միւշարէյէհանդն Տէրսասատէթ ռէֆարէթի Պապը Ալի ճանիպինատէն Թալեպ ինթմիշ, վէ միւնասիպինին ինթիխապը իչիւն Թելեկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթինէ եմր վէրիլմիշ տիր։

—Գալաթա ըրսթըմը ճիվարընդնատ պուլունան խան, վէ արարթըման, օթել վէ պէգհանա օտալարը իլէ, պագալ, մանավ վէ սարը պու կիպի էգնիյէնին տէվր ու Թէֆթիշի իլէ կէօրիւլեճէք սըհհէթէ մուգիրրահվալին աերհալ ատֆ ու իզալէսինէ Թէվսսիւլ օլունմագ իւզրէ, Շէհր էմինի տէվ. Բրալան բալա հաղրէթլէրի Թարաֆընատան Ալթընը Տարբէի Պէյէտիյէ աթրպպասընդնատ Բէմալ վէ Սամաուէ Գարդեյա էֆ.լէր Թային վէ մէմուր պուլրուլմըշլար տրը։ Ա-Թրպպաի մումաիլէյհիմա տիւն տատխ տէվը ու Թէֆթիշաթ իճրա վէ օպպապատքի ըսթօրլարընը մէրճինէ Թագիմ էյլեմիշլեր տիր։

—Թրապիզոն վիլայէթինատ Օրտու գասաբ ճիվարընդնատ պագրը մատէնի Թէհսորրի ինթմէք իւզրէ սատատ։ Պահրի բալա հաղրէթլէրինէ ըուխսատ վէրիլմէսի տարիէի ատէսինէճէ գարարլաշմըրըլմըշ տրը։

—Ցէօրտիւնճի վէ Ալթընը Տարբէի Պէյէտիյէ սօղագլարընդն Թէնվիրի իչիւն սարֆ օլունան կազ պէտէլի օլմագ իւզրէ Մալիյէ նէզարէթինատէն Տօլմա Պաղչէ կազ ֆապրիգասընա 6500 լիրա Թէէսիյէ խրիմիշ տիր։

—Ռում Բաթրիգխանէսինճէ Ռումելի վիլայաթը Օրթաօտաքս ճէմանաթը իչիւն ճէմ խրիլեն իսանէսէն 1000 լիրանդն՝ Մանասթիր, Բէրլիբէ, Բէսսրյէ վէ Գրրգ Բիլիսէ մէթրօբօլիսլիքլերինէ կէօնտէրիլմէսի գարարկեր օլմուշ տր։ Շիմտիյէ գատար Թօրլանան իսանէ 3000 լիրայը կէչմիշ տիր։

—Թէէվինը ինզիպատ վէ ասայիշ իչիւն Սիվաս գուվվէի զապթասընա 146 նէֆեր ժանտարմանդն գայտ ու իլավէսի խուսուսը՝ մագամը Սէրասքերիտէն Պապը Ալիյէ իչար օլընմըշ տրը։

—Տիւն կէճէ սատատ 2½ բատաէլերինատ տեմիրճի Օննիկ Խաչիկեան վէ Լեւոն Ալթունթօբրեան Խասքեօյատ Գրրգ Ներսիվէն ասգաղընտան կէչտիքլէրի սըրատա, նակլէհան էօնլերինէ Արմենակ իսմինատ 20-22 եաշընտա պէրի չըգըպ, Օննիկի օմուզընտան վէ Լեւոնը սագ ճանադընտան, պրունընտան, գուլաղընտան վէ չէնէսինատէն ճէրհալ ֆիրար էյլեմէշ տիր։ Լեւոնդն հայատը Թէհլիքէատ տիր։ Ճանի սապահ քէնտի քէնտիսինի պիզգաթ զապթասյա Թեսլիմ ինթմիշ տիր։ Ճինայէթին էապպը մէճճուլ տրը։

—Տիւն սատատ 7½-սա Սթանպուլատա Դրդ Թաղը ճիվարընդնատ Սօֆուլար ճատատէսինատ պիր գօնագդն աշճըը օճագ եագմագատա իքէն, եագրնատա պուլընան օթ երդընը ատէշ ալմաղլա եանկն զուհուր ինթմիշ վէ էթրաֆատան եէթիշիլերեք պատասրրլըմըշ տրը։

—Տարիւ Մուալլիմին միւտիրի Օսման Հիլմի էֆ. հաղրէթլերինին Ագսերայտա խանէսինատէն 700 լիրայա եագդն կիւմիշ սրրզաթ էյլեմիլերինատէն տօլայը մագտուն օլան միւշարէյէյին քերիմէսի Մէնիմէ հանըմ վէ Շէվգի էֆ. վէ Ահմէտ Ղալիպ վէ անդն զէվճէսի Էմինէնին՝ ահուն Տէրսասատէթ Պիրինճի ճէզա մահքէմէսինատ մուհաքէմէլերի պիլճրա, Մէնիմէ հանըմդն մուաֆիյէթինէ վէ Էմինէնին պէրաէթինէ, վէ Ահմէտ Շէվգի էֆ. իլէ Ահմէտ Ղալիպդն 3եր այ հապսլարընա վէ մեվճուտ մէպլաղդն ինթասընա վէ միւսթէհլիք օլտուղը սուրէթատ Թալեպ վէ իտտատա հալինատ մահքէմէյէ ատատէսինէ միւրաճաաթա մուխթար պուլընտրընդնա գարար վէրիլմիշ տիր։

—«Իլ տը Ֆրանս» վապորը իլէ չէհրիմիզ կէլմիշ օլան սէյյահարատան 50 գատարը էվվէլքի կիւն Պէյօղլու ճիհէթինէ կէչերէք, «Իւնիոն Ֆրանսէզ» գլիւմինի զիյարէթ ինթմիշլեր տիր։ Սէյյահինը մումաիլէյհիմատէն պաղլարը չայան պուլրուլան միւսատատէ հաղրէթը Բատխշահի իւզերինէ ահուն Տօլմա Պաղչէ, Պեյլերպէյի սահիլ սերայը Հիւմայունլարը իլէ Թոգրապու սերայը Հիւմայունը տախիլինատէքի խագինէի Հիմայունը զիյարէթ ինթմիշլեր տիր։ Մէզգիւր սէֆինէ պու կիւն սատատ 5ատ լիմանընմըզդան եօլա չըգդագ, վէ Զանթա ատատը Թարիգիյլէ Մարսիլիյա ավէթ էյլեյէճէք տիր։

—Պէյրութատա նէշր օլունան «Էլ-Իգպալ» նամ Ատատա կազէթա՝ վիլայէթճէ պիլա միւտատէթ Թաթիլ գելընմըշ տրը։

—Կէչէն կիւն Իզմիրատ Դարը եագանդն Ալա Թրիատա մէվգզընատա Աբրահամ իսմինատ պիրիսինին պօղուլուգ նաշը պուլունմուշ վէ լէտէլմուլյէնէ իւզերինատ պիր նիշան կէօրիլմէմէսինէ մէպնի, տեֆինինէ բուխսատ վէրիլմիշ տիր։ Միւթեվէֆանդն գագմ մը, եօգսա Թելեֆը նէֆս նէթիճէսի օլարագ մը տէնիզ տիւշիւպ պօղուլտուղը հէնուզ անլայելմամըշ տրը։

—Տիւն Ռում Բաթրիգխանէ մէճլիսինին ինթիմա էյլեմիկի սրրատա միւթէվէֆիյէ Մատամ Ֆօթիյատինին պիր գրճա վասիյէթնամէսի օգունմըշ տրը։ Մէզգիւր վասիյէթնամէ 23 սեպտեմբեր 1895 տէնէսինատ գալէմէ ալընմըշ տրը։

Միւթեվէֆիյէնին էվլատը օլմայրպ եալընրդ 2—3 եէկէնի վար տրը։ Միւթեվէֆիյէ 12,000 լիրայա եագդն օլան սէրվէթինի պա վասիյէթնամէ Ռում միւսսէսատթը խայրիյէ վէ իլմիյէսինէ Թէրք ինթմիշ տիր։

—Սիրք Թեաթրօսընատա տիւն կէճէ «Մուարէ Տիբլոմաթիգ»՝ պէօյիւք պիր մուվաֆֆիգգիյէթլէ իճրա օլընմըշ տրը։ Միւխթէլիֆ սեֆարէթատնէլեր մէմուրլարը հաղրը պուլընմըշլար վէ մէվգզի Թեմաշայա վաղ օլունան օյունլարատան ֆէգգէլատ մէմնուն օլարագ միւֆարէգաթ ինթմիշլեր տիր։ Մէզգիւր Սիրքէ տէվամ իտէն էհալի տախի մէմնուն վէ խօշնուտ գալմագատա տրը։

ՄԻԻԼՊՊԷՏԷՆ ԳԱԼԷՊԻՆՏԼԻՔ

Տէրսասատէթ Իսթինաֆ միւասիրի ատամմիլիկինատէն.

Էվրօբայա ֆիրար էլլէտիկի իատասսըյա միւթթէհիմ օլան Միւլէյման Շիւքրի հագդընատ Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզասիյէ Գանանընդն 371ինճի մատատէսի մուճիպինճէ մուամէլէի միւգթագիյէ իլգա վէ մուհանաքէմէյէ ղրյապիյէսի պիլճրա, նէթիճէսինատ մէրգումդն մուգասատէճէ Զօրա Թեպիտ իտիմիշ իքէն Մուսուլա վէ օրատան Թէէրանա վէ սախիրէն Բարիզ ֆիրար էլլէտիկի սապպը օլատընդնատան, Դանունը ճէզանդն 7ինճի մատատէսինին իքինճի գիրասընա Թեվֆիգէն մուէպպէտէն գալէպէնա իսիլմէսինէ, վէ 31ինճի մատատ մանթուգընա հուգուգը մէտէնիյէտէն խագաթ օլունմասընա, վէ մուգատատմէ էմվալընդն հանզի հագդընատ վերիլէն գարարնամէ մուճիպինճէ իտտատ իթթիրիմէսինէ Մահքէմէյէ ճինայէթատէն հիքմ օլունմըշ, վէ Ուսուլը Մուհաքէմաթը ճէզասիյէ Գանանընդն 377, 378 վէ381ինճի մատատէրիյէ մէվճուտ սաիրէսի ահքամընա Թեվֆիգը մուամէլէ օլունմասը մէրճինէ պիտիրիմիշ օլմաղլա, մէզգիւր 378ինճի մատատէնին ճիւմլէյի ահքամընատան օլարագ վէճճէ, իլանը քէնֆիյէթէ իպթիտար գելընը։

ՊՈՒԼԿԱՐ ԷՇԳԼՑԱՍԸ

Սայէի Շահանէաէ Սիրօզ տախիլինատ Բազլըգրն Վատ Թէրէսինատ ատաքիր իւէ էշգլյա պէնինատ վուգու պուլան միւսատէմէ նէթիճէսինատ, էշգլյա մէրգումէ քեամիլէն մահվ ու բերիյան իտիմիշ տիր։

Ֆլօրինա գաղասընա Թապի Պայինճէ գարիյէսինատ ատաքիրը Շահանէ միւֆրեզէթիլէ էշգլյա արասընա վուգու պուլան միւսատէմէտ, էշգլյա Թարումար իտիմիշ տիր։

Սեպտեմ.ին 18ինճի կէճէսի Բէսրիյէ տախիլինատ Գօնմէլանդն զարպինտէքի սրրթա ասղրու սէվգ իտիլէն ատաքիրը Շահանէնին էշգլյա Թէատիւֆ իթմէսինէ մէպնի, վուգուա կէլէն միւսատէմէտ՝ էշգլյատան էքսէրիսի ելտ իտիլիմիշ, վէ միւթեպաքսը ֆիրար էյլեմիշ տիր։

ԻՏԼԱՍ

Մարբուճճըլարատա Ալթը Բարմագ խանը ալթընատ քեռդղանը Սամուէլ Մէնասէ վէ չէրիքլէրինին իլանը իֆլասընա վէ մէսալիրը իֆլասիյէնին ըուխէթ վէ Թէավիյէսի զրմիրնատ ադաի մանքեմէյէն սատատ. Ճէմիլ պէյ միւժ զօմիսիր վէ տավա վէքիլէրինատէն Մանամուա Մահիր էֆ. վէ Սամօ Լէվի էֆ. իւէ Դարայեան Վիչէն էֆ.լերին մուվագգաթ սէնատ Թայինէրինէ՝ տիւն Իքինճի Մահքէմէյէ Թիճարէթատէն գարար վէրիլմիշ տիր։

Քեռդղանը Մենասէ վէ չէրիքլէրի պունատան իքի այ եվվէլ Թաթիլը Թէտիյաթ ինթմիշ, վէ ալաճագ սատիպլէրիյէ ուլուշմաղա չալըշմըշ իսէ տէ մուվաֆֆագ օլմասընդնատան, տիւն (պատէհու պիլանչօլարընը իպրազ ինթմէք իւզրէ) Իքինճի Մահքէմէյէ Թիճարէթ կիսէրէք պիր խթիատ Թագտիմ իւէ ինգլաս Թելեպ ինթմիշ տիր։ Շիրքէթին պօրճը 18000 լիրատան զիյատ իմիշ։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Տիւնքի նիւսխէմիզին դրսմը ադէմինատ ատրճ ինթահկիմիզ Խատն Ժողով Թաֆսիլաթընատա պէյան օլունըը իւզրէ, Բաթրիգխանէ Դիւանապատի Թէլեան իպզ. Բարթող էֆ.՝ Ս. Երուսաղէմի կիսկոպ Բաթրիգ Վահապեան Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլերիյլե կեդր. Վարչութիւն նամընա մուհասեպաթ իշլերի հագդընատա իճրան միւլագաթ ինթմէկէ վէ Վանքրն իշլերի հագդընատա ինթինեազ իտիլեճէք Թէատրատա ատաիրէ տատիր մալիւմաթ կէթիրմէկէ մէմուր իտիմիշ օլմաղլա, խարճերան իչիւն էֆ.ի մուամալիյէհէ Բաթրիգխանէտէն չիմտիլիք 50 լիրա Թէէտիյէ օլունաճագ տրը։

Տիւնքի ինթիմատա կրօն. Ժողով Սրբազան Ատենապետերի իլէ վէքիլ Տ. Գաբրիէլ Եպսկ. վէ քահանայ գալարը Ելմտից Տեսուչ Ղեւոնդ վարդապետն Տէրսասատէթ կէթիրիլիպ, պուրատա հիսապլարդն բույէթինէ իտտատա, վէ Բաղ. Ժողով ագալարը տա քնիչ իրսալինի Թէքլիֆ էյլեմիշլեր, վէ Տ. Դէորգ Եպսկ.տա պիր սրա միւզաքերեատ հազդը պուլընդպ պու լիւզումը կէօսթերմիշ տիր։ Հալագու քի մուախխէրէն ատուֆ. Նորատունկեան էֆ. հազրէթլերի պու Թեագիգաթա կիրիշմէզատն էվվել Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլերի իլէ պիր միւզաքերէ ինթասընա լիւզում կէօսթերմիշ վէ պէօյլէ պիր վազիֆէյի՝ Տ. Յարութիւն Սրբազանդն Տէրսասատէթ Բաթրիգլիկի զէմանընատա Թէվճիհինէ մազհար օլմուշ օլան վէ խայլի սէնէճէն պէրու Բաթրիգխանէ Դիւանապատլիկինի քէմալը սրագու խսթիգամէթլէ էյֆա իտէն Թէլեան Բարթող էֆ.յէ իհալէ ինթմէկի Թէքլիֆ ինթմիշ տիր։ Ադամ մէճլիս իշպու Թէքլիֆէ մուվաֆֆագաթ էյլեմիշլեր տիր։

* * *

Ս. Երուսաղէմ Միաբանլարընատան Տ. Մամբրէ Սրբազան՝ Երուսաղէմէն մուֆասսալ պիր բաբօրթօ եաղրկ Տէրսասատէթ կէօնտէրմիշ իսէ ատ, Խատն Ժողով՝ տիւնքի ինթիմարնատա մալիւմ օլան գարարընը զաթէն վէրմիշ օլմաղլա, մէզգիւր բաբօրթօ գրատաթ իտիլմէմիշտիր։

Կրօն. Ժողով՝ Մէսթճեան գարը գօճա մատատէսի հագդընատա Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազան Արքեպս.ընը բաբօրթօսընը ինթիմաք տիրինատ նազարը տիգգաթա ալմէշ վէ մէզգիւր բաբօրթօտա պէյան օլունան նէթիյէյէ գատէն միւթէֆի գալ.լէքեար պուլունմըշ օլմաղլա, քէնտի գարարընը կէլէճէք ինթիմատ Թաալիգ էյլեմիշ տիր։

Տնտես. Խորհուրդ ագարընատան տիւն եալընդ Տանճիկեան վէ Շէրինեան էֆ.լեր հազրը պուլունդրգ.լարընատան, կէլէն վէ եվվէլքի հաֆթայար կիպի տիւն տախի Տնտես. Խորհուրդ ագար ինթիմա իտէմէմիշ տիր։

Տատեան Տրդատ պէյին զէվճէսի Տիկին Ֆորթիւնէ Տատեան՝ Այսթէֆանոսատան էօթէյէ Ազատը գարիյեսի քիլիսէսինէ պիր գաթ Ս. Պատարագ էլպիսէի միւզէյյէնէսի իհատա ինթմիշ տիր։ Քէզա քիլիսէի մէզգիւր բաբասը Տ. Յովհաննէս քահանայ՝ գարիյեի մէզգիւրատ էկէր պիր աէրսխանէյէ միւգթազի օլան վէսաթի Թէատրիք օլունուր իսէ՝ չօճուգլարա էրմէնիճէ էօյրէթմէյէ հազը վէ միհէյյա օլարընը քիլիսէի մէզգիւր Խնամակալը Տատեան Տըրդատ պէյէ պէյան ինթմիշ տիր։

Գումգաբու տիչարընը Ս. Յարութիւն քիլիսէսի տաիրէսի տախիլինատ Փափազեան Դէորդ ամիրա մէճիուն պուլունաղընատան, վէ միւթէվէֆիյ մումաիլէյհին վասիյէթնամէսի իսէ պիր վագթատան պէրու մէզգրէ Թաթիպիգ ու իճրայէ գօնուլմատաղընատան, Ս. Դէորդ եօրթուրը միւնասէպէթիյլէ կէլէճէք բազար կիւնի քիլիսէի մէզգիւրատ մումաիլէյհ Դէորդ ամիրանը խաթիրատաթը բուհը իչիւն Ս. Պատարագ վէ Պաշտօն այինի ինճրա օլունաճագ տրը։

Սեւերեկաէ պուլունան Բարագամեան Տ. Մարարիոս քհն. ալէյհինատ թէշէքքիյաթ վիւրուտա ինթմիշ օլուպ, Ուրֆա Առաջնորդը տա՝ մահալի կրօն. Ժողովընդն մէրգում բաբասը Փիլոնագրկութիւնա մահքիմ ինթմիշ օլուպղրը Բաթրիգխանէյէ եազմըշ իսի։ Կրօն. Ժողովընդն՝ ասն ինթիմաքնատա Ուրֆա Կրօն. Ժողովընդն դարարը Թասդիգ օլընմըշ տրը։ Տ. Մարարիոս քահանայընդն պու պապատքի բրօթէսթօսը տա նազարը տիգգաթա ալընմամըշ տրը։

Երմէնի Գաթոլիք Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Ուսումնարանը խնամակալութիւնը՝ գասիմ չակիրտանընատան Պ. Պեարոս Մըսըրլանը էքսատ մաքինինսթիթք մէքթէպինէ, վէ Պ. Ասրամ Էյմասեանը Վալապրտաքի զրատաթ մէքթէպինէ կէօնտէրմիշ օլմաղլա, մաէլմէմունիյէ խսթիխապարօլունաբղընա կէօրէ, պու իքի չակիրտան՝ կէչէն յուլիս այընատա իւչ սէնելիք տէվրէի թահսիլիյէլերինի մուվաֆֆագբյէթլէ իքմալ ինթմիշլեր վէ պատելիմթիհան չահատեթնամէլերինի ալմաղա մուվաֆֆագ օլմուշլար տրը։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգատարձութիւնս չնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ հանգուցեալ Վսեմ. տօքթ. Միքայել էֆ. Խորասանճեանի մահուան առթիւ հեռեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցիս.

Աղն. այրի Տիկին Մարի Խորասանճեան եւ զաւակունք եւ Տիկին Սբանիկ Ցակոբեան բաց 5400, Աղն. Տիկին Ֆուլիկ Սուսուգեան ի Զմիւռնիա 950, գումար 6350 ղրուշ։

24 սեպտ. 1903 (Կնիք)

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Գելկրատ 7 հոկտ.— Սըրպ Մէճլիսը մէպուսանը պու կիւն քիւչատ օլունմըշ տրը։ Հէման պիտիրիմէ մէպուսան իճթիմաը մէզգիւրատ հազրը պուլընդյորլար իսի։ Գրալ Բէթաբ՝ մէճլիսէ ատուսուլ իսթնէճ, չէտիա եվ չըրբամլարը ալգըլանըպ սելամլանմըշ տրը։ Գրալը միւշարէյէյ՝ քիւչատ նուիգընը էյտատ իտէրէք, պու մէճլիսը գավանիրին՝ մէմալիք իչիւն պիր տեվրէի ճատատէի սիւքիւն ու ռիֆահիյէթ քիւչատ իտճէկինի պէյան ինթմիշ տիր։ Օրատա՝ կէչմիշ նէֆգալարը ունութմագ վէ նիզամնամէյէ ինթատ վէ թէպպիյէյ իպրէթ վէրէճէք տիր։ Խարճինճնագթատ նազարընատան նուիգը մէզգիւր Սրպիսթանդն պիճիմիմէ տեվլէթլերէ միւնասեպաթը հասէնէտ պուլընդրընը, վէ Աւսթրիա վէ Ռուսիա իլէ միւսատաքատատ իճրատ մուամէլէ ինթինինի պէյան էյլեմիշ տիր։

Լօնտրա 7 հոկտ.—Ունիօնիսթ կազէթալարը՝ Կլասգօվատա Մ. Զէմպրլէնին իչրատ ինթինի նուիգը մէճ ու սէնատ ինթմիշ վէ մալիյէ բօլիթիգասընդն նարլը ֆիւթուհաթ օլաճաղընը պէյան էյլեմիշ տիր։ Լիպերալ կազէթալարը՝ ասպգդ միւսթէմլիքատաթ ուսմանը նազարընդն ռուսումաթ ուսուլը հրմայէսի էֆ.քատարընդն թէնգիմինէ տեվամ իտիյորլար։

Պէրլին 7 հոկտ.—Ալէքսանիանդն Բէյլիքթակ մէճլիսի՝ դեկտ. 1ատ ալընաճագ վէ պիւտճէի անինատ գապուլ իտճէք տիր։

Բարիզ 7 հոկտ.— Վիւքէլատա պիր թէպէատիւլ վուգու պուլաճաղընատ տաիր զաւհուր իտէն չատիա քէսպը իշթիատա իտիյոր։ Վիւքէլատան հարպիյէ նազարը ժէնէրալ Անտրէ իւէ մէարիֆ նազարը Մ. Շոմիէնին վէ նաֆիա նազարը Մ. Մարիւէժուլը թէպատիլ օլունաճագլարը տայմա սէօյլէնիյօր։

ՐԱՏԻՈՒՄ ՄԱՏԷՆԻՆՏԷՆ
ԲՆԹԻՋԱՆՔ ՕԼՈՐՆԱՆ
ՊԼՕՅԻՒԻՔ ՊԻՐ ԽԸՏՄԷԹ

Ինկիլիզ մուհարրիրի Մ. Կերէթ Ֆիշերին պիր մէգալէսնէն խուլասա.

Բաւիում մատէնինին նէ օլարզընը օգուլյանլարըմզը պիլսէլեր կերեք տիր։ Բաւիում զըյասար պիր նէնանէ տիր քի՝ էթրաֆը Թէնվիր էթմէկի սըրասա քէնտի զըյասը էքսիլմէզ։ Շիմտիյէ գասար իճրա օլընան Թէագրգամա նազարէն՝ զէմանըն բաւիում իւզերինէ Թէէսիրի էօգ սըր։ Եանի՝ սէնէլերճէ էթրաֆը զըյալանըրըզը հայատ, նէ՝ հաճմը եքսիլմէքտէ, վէ նէ՝ տէ զըյասը տիւչրը զասաֆ օլմագասա տըր։ Շիմտիւլք բաւիումըն եալընըզ պիր գուսուրը վար տըր քի՝ օ գուսուրը բէք պահալը օլմասը տըր։ Պիր կրամ բաւիում՝ պին լիրա գասար իսթյոր։ Զաթէն՝ պիր քիլօ խութէնսէ՝ եօգ քի վէրիլմին։ Բաւիումը չըգարմագ բէք մասրաֆը օլմասընասա պայգա, ամէլիյաթը քիմէէվիյէսի էթեպարըյլա տախի բէք միւչքիլ տիր։ Քիմեակէրլերին հասը էյլեսիքլերի բաւիում՝ հէնուզ պիր գաչ կրամը կէչմէզ։ Շէօյլե քի՝ չիմտիլքը բաւիումըն քիմեակէրլերին ամէլիյաթխանէսինտէ Թէճրիպէլերէ խըրամէթ էթմէք խարիճինտէ պիր ֆահէսի կէօրիլմէյօր։ Ֆագաթ էլպէթթէ պու հալ պէօյլե գալմայաճագ սըր։ Էլպէթթէ բաւիումը հասը էթմէք՝ վէլեվ պիր տերէճէյէ գասար օլսուն «բրաթիգ» պիր հալ ալաճագ սըր։ Իշթէ սէրլէվհամըզատա իսմինի զէքը էյլեսիկիմիզ Ինկիլիզ մուհարրիրի Մ. Կերէթ Ֆիշըր պու իհթիմալի նազարը սիգգաթա ալարագ, բաւիումըն իսթիգալատա վուգուպուլաճագ խըրէմթանը հագգընատա պազը միթալէթթ տերմիյան էյլեմիշ տիր քի՝ միթալէթթը մէզքիւրէնին պուրատա զիքրինի մունասիպ սատա էյլեյօրըզ։

Ֆէլյլեսօֆլար ինսան ճընսընըն կիթաբքճէ թերագգը վէ թէմէտունէ էյլեյէճէկինի պէյան իսթէրլեր։ Օնլարըն խատասընա կէօրէ՝ ճէմիյէթը պէչերեյէ էօյլե պիր հալե կէլեճէք տիր քի՝ Սոկրատ, Պղատոն, եախատ Քրիսէնին նիյէ ազիզլերի՝ ախլէագճա բէք կէրեսե գալմըշ ինանլար սատա օլընընլար։ Օնլար ինսան ճընսընըն —վէ պիճէիմէ մախլուգաթըն — եգէտի սուրէթտէ ըսլահընա իթիգատ իսթէրլեր։ Պու՝ բէք ալէտ։ Ֆագաթ՝ սճապատ տիւնեա իւզերինտէ հայաթ էօյլե եգէտի սուրէթտէ միմքին օլաճագ մը սըր քի՝ ինսան ճընսը Սոկրատը, եախատ տիկեր ալամ վէ էահալիլերի պէյճէնմէմէքտէ հագգալ կէօրիւլեպիլիճէք հալե վասըլ օլսուն։

Պու մէսէլէնին պէղիմ (եանի չու զէմանատա եաշայանլար) իչինէ՝ սանճագ նազարի պիր էհէմմիյէթի վար սըր։ Տիւնեանըն պագասը՝ ատատ ասրլարճա Թէհլիքէտէ օլմասրզընը իլմ խպաթ էթմիշ տիր։ Ֆագաթ ալիմլեր եալընըզ պու կիւնիւ, պու ասրը վէ էիւզերճէ ասր սօնրայը տիւչիւնմէքլէ իքթիֆա էթմէզլեր։ Եիւզպինլերճէ սէնէ սօնրա նէ՝ օլաճաղընը ատա Թէագրգ էյլերլեր։ Իշթէ պու ճիմիլետէն օլարագ Ինկիլիզ ալիմլերինատէն լօրա Քէլվին՝ կիւնէշին՝ պէշ վէ եա ալթը միլեօն սէնէ ատահա զըյա վէ հարարէթ վերէպիլիճէկինի հիսապ էթմիշ տիր։ Ֆագը ալիմլեր իսէ ատահա իլերի կիսէյօրլար։ Ֆունլար միյանընատա՝ կիւնէշին վէ պինատէն ալէյհ քիւրրեի արզ իւզերինատ հայաթըն՝ եաղը էարը գալմըշ գանտիլերէ պէնզէտիքլերինի պէյան էյլեյէնլեր վար սըր։ Հէր հալտէ յուրասը մուհագգագ սըր քի՝ տիւնեանըն պիր խպթիատասը օլսըզը կիպի պիր սօնը տատ օլաճաղընը ումում ալիմլեր էթիրաֆ էյլեյօրլար քի՝ պու էթիրաֆլարը տինեն օլան էթիգատատ ատ մուվաֆֆըզ կելլեր։

* * *

Իպթիատա նէ՝ զէման օլմուշ սըր։ Ինթիհա (սօն) նէ՝ զէման կէլեճէք։ —Պու մէսէլէ հագգընատա ալիմլեր միյանընատ բէք պէօյիք ի�թիլաֆլար ճարի տիր։

Ինկիլիզ սէրբիսգօսլարընատ իւչը տիւնեանըն խրլգէթինի հաղրէթը Խատատ 4004 սէնէ եվվելի հիսապ էյլեմիշ տիր քի՝ պու իսատասը մէգհէպ քիթապլարընատ միչէվվէլ պիր հալտէ օլան զէման հիսապլարընը պիր տերճէճէյէ գասար ինթիզամա գօյարագ Թանզիմ իսիմիշ Թագրիպի պիր հիսապ սըր։

Թապագա Թիւլարդ (Ժէոլօժի, երկրաբանութիւն) էրպապը վէ անէր միյանընատ եօգարըատա իսմինի վերտիկիմիզ լօրա Քէլվին՝ պիտայէթինի՝ արզըն Թապագալարընատ կէօրիւլէն Թէզատիւլաթըն միհթաճ օլաուգլարը զէմանա պագարագ հիսապ էթմէքլերի հալտէ, միհնէճճիմիրը՝ պիթիւն պիթիւն ֆարգը պիր նօգթատ նազարատան, եանի՝ կիւնէշին նէ՝ գասար զէմանատան պերի զըյա վէ հարարէթ Թէվզի էթմէքտէ օլաուզը հագգընատաքի Թագարրատէն հիսապա կիրիչերլեր։

Իւչինճի պիր սընրգ ալիմլեր, եանի Մէզհէ սիւ հայաթ (կենսաբանութիւն, զիոլօժի) իւէ իչթիզալ իսէնլեր իսէ՝ Ցարուբինին վաղ էթմէկի եասալարը Թատագիզ իսէրէք, քիւրրեի արզ իւզերինատ «էօզ»իւ մէվճուտ օլան հայաթըն «վիճուտ» հալինատ չէքլ ալմասը նէ՝ գասար զէմանա միհթաճ օլաուզընը արարլար։

Պիոլօժիսթլերին սէօզիւնէ պագըլըրսա՝ հայաթ «էօզ»ունին պիր ինսան վիճուտը չէքլինէ կէլմէսի եիւգ միլեօն սէնէյէ լիւզում կէօսթերմիշ տիր։ Ժէոլօժիսթլէր՝ կիւնէշատն գօբուպ այրելարզը զէման սթէչատն միւրէքքէպ պիր քիւրրե օլան տիւնյաչք գուվվէթլերին նէ գասար ազիմ քիմէէվի թէհավիւլաթ հուսուլե կէթիրմիշ օլաուզընը կէօրիւյօրզ։

Լօրա Քէլվին կիւնէշին հայաթը հագգընատա եազարզը էսէրատ «Թապիաթատ հէնուզ ինսանլարըն քէշֆ իսէմէտիքլերի նէյէ գանունլար մէվճուտ օլաուզընը» պէյան էյլեմիշ տիր։

Բաւիումըն քէշֆի օ գանունլարընը վիճուտինէ տէլալէթ իսէր պէլիզ պիր էսէր տիր։

Պու մատէնին պուլընմասըյլա պէրապէր, եէնի պիր հարարէթ վէ զըյա մէնպազը— տիկեր Թապիր իլե հայաթ մէնպազը—քէշֆ օլունսը։

Մ. Կերէթ Ֆիշըրըն գանընա նազարէն՝ քիւրրեի արզ իւզերինատ ճէմիյէթը պէշերիյէնին վիճուտի միեօնլարճա սէնէ ատահա մուհագգագ կէօրիւնմէքտէ տիր։ Գ. Ս.

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բէքինէն Բարիզ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, Զինին Մանչուրիա էյալէթինին պու կիւն Թախլիյէսի միհնասէպէթիյլէ Զին խարիճիյէ նազըրը բրէնս Զինկ՝ Թախլիսէ մէզքիւրէնին Թէկխիրի իչին Ռուսիա Թարաֆընատան աէրմիյան օլընան հիչ պիր չարթը գասպալ էթմէմիյէ գարար վերմիշ տիր։ Զին հիւքիւմէթի՝ ալաֆը. հոկա. 8տէ, եանի պու կիւն Մանչուրիայը պօլալթմագ խուսուսընաքի վասրը Ռուսիանըն մուհաֆազա էթմէսինէ խարար իսիյօր։

——

Ռուսիանըն սապրգ մալիյէ նազրը Մ. Վիթթէ էվվելքի կիւն Բարլղէ միւվասսէլէթ էթմիշ տիր։

Մ. Վիթթէ՝ ագա իսէճէկի եէնի Ռուսիսթիգրագրը պալա չըգարմագ իչին Ֆրանսըզ պանքէրլերի վէ մալիյունը իլէ իճրաթ միւագաթ վէ միւագաքրաթ էյլեմիշ տիր։

——

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրանսուա Ժոզէֆ՝ մուրասասա պիր չէրչիվէ իլէ միւղէյյէն «մինեարթիւռ» բէսմինի Ռուսիա խարիճիյէ նազրը գանթ Լամստորֆա իհսատ էյլեմիշ տիր։ Ռուսիա վէ Աւսթրիա իմբէրաթօրլարընը մայէթլերի՝ միւչարելէյհիմա հիւքմասրանատան միսթէլիֆ էֆթիհիսար նիշանլարընա նաիլ օլմուշլար սըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ամասիա սանճաղը միթէսարրֆլըզը՝ Գասթամունի վիլայէթի վալի մուավինի սատատ։ Բէշատ պէյ էֆ. հաղրէթլերինէ, Տրաբզան սանճաղը միթէսարրֆլըզը՝ կինճ միթէսարրֆը սատատ. Հասան Ֆէհմի պէյէ, Կինճ սանճաղը միթէսարրֆլըզը՝ Տրաբզան միթէսարրֆը սատատ. Հիւսնի պէյէ,

Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա նէզարէթի մէճլիսը իսարէսի ազասընատան սատատ. Հաֆըզ Թէվֆիգ պէյ էֆ.յէ ռիւթպէի օուլէա սընրֆը սանիսի Թէվֆիգ,

Տէնիզլի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Մէնթէշէ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Տէնիզլի սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինի Թէվֆիգ էֆ.յէ, Միս սատատ պիտայէթ մահքէմէսի բիյատէթի՝ Մուշ սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի եէզա սաբիէսի բիյատէթինէն միւնֆասիլ իրզ. Ադաբիր Բահման էֆ.յէ, Խայմարա գասատ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Ամասիա սանճաղը պիտայէթ մահքէմէսի միւթաֆթիգի Օսման Նուրի էֆ.յէ, Ախը Զէլէպի գասատ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Մէզքիէպը Հուգուգը Շահանէ մէդզունլարընատան Սուպհի պէյէ, Մալկարա գասատ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Էրզրում վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի իքինճի միւսթանթիգի Մահմուտ Նեմիմ էֆ.յէ, Միտիէ գասատ պիտայէթ մահքէմէսի միւատաիի ումումի մուավինիլիկի՝ Հալէպ վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթ մահքէմէսի պէր միւսթանթիգի Ամմէ Համսի էֆ.յէ Թէվֆիզ պուլրումշ սըր։

ՐԷՍՄԻ

Աւսթրալիա, Միտէե վէ Ինդեատա վէ ճիվարը էհսանինին Թէհվինը իհսթիյաճլարը զըմմընատա Շէհր էմանէթը ճէլիլէսինատ միթէչէքքիւլ իանէլերին մըզատարը միպէյյին էմանէթը միւշարէլէհատան վարիա օլան ճէվապէ տիր։

Հիճազ վիլայէթը ճէլիլէսինատէ 216 պին (եմարէթը ճէլիլէ108,000, չիրէֆատ սատրէ վէ մէմուրիյը միւլքիյէ վէ իսմէրատ ասքէրիյէ վէ էհալիի միւթէպերէ 108,000), Տիվանը Մուհասէպաթ էրքանը մէմուրիյն վէ միւսթախտէմիյնի իչին կէսնէրիւլէն պիտէթեր պէտէլինէ մահսուսէն տիվանը մէզքիւր ռիյասէթը ալիրէսինատէն միւրուսատ իտէն 795, Սապահ կազէթասը իսարէխանէսի վասրթասրյլա, հարէմը Հիւմայունը ճէնազը Միւլիւքատեէ խատէմէլերինատէն Նէվշէհրլի Մէհմէտ Ալի ազա 70, Զմիկածագը Սիւլեյման վէ Համիտելի Մէհմէտ վէ Նէվշէհրլի Օսման ազալար 60ար, Զմիկածագը Հասան ազա 20, Գարահիսարը Ալի ազա 50, Կէօրելի Ահմէտ վէ Պայասլը Շաքիր ազալար 45էր ֆ Նէվշէհրլի Մէհմէտ ազա 50 (մամիլէհիմ խատէմէլերին վերտիլերի իանէ եէման 460 ղր.), «Մաիմաթ» վէ «Մերվէթ» կազէթասրը հէյեթը Թերթիպիյէսինատէ 180, քերէսթէճի Ամալիյանիտ էֆ. 50, Գայսերլի Սիմոն էֆ. 100, Գայսերի խանընատա Մ. Մայեր Թիճարէթխանէսինատէ 150, Գալաթասա Բանտելի Բոյկօրալս էֆ. 100, Մ. Գասուրիչ վէ Սինկեր ֆապրիգասը տերեքթօրնատան 50, Պալիճատան պիրատերլերը 80, Սիրքեճիատ Գասրա Եուվան վէ Գասրա Եորատան էֆ.ներ 50, Թ. Ֆասիրի էֆ. վէ չիրէքասը Թիճարէթխանէսի 50, Պալգասրանընատա Խրիսթօ Վասիլիատ էֆ. 100, Թասարաքի Գասրապէյօղլու էֆ. 100, Սօթիրի Կասաս էֆ. 200, պանքէր Մ. Էլեասգօ 300, պանքէր Հ. Ժ. Բյուլենթալ 200, Նարլան էֆ. 30, Թիճճարանատան Զահարի Հաճօբուլօ էֆ. 1080, Թէրէպալը պաղչէսի կազինսը միսթէճիների Մ. Սթավրաքի 54, իսպիկասը վէ Գասրքէօյլու Կազ Շիրքէթի 300, իսքիւպլի հանի Ալի էֆէնտի 20, պանքէր Մ. Յակոբեան վէ մախասմիարը 500, Գանգրատա միսթէճիների 100, Գրիսթալ միսթէճիների 100, Էյեասը պազ Մ. Բոյանթալ 50, Ճամթիճճարը Ահմէտ էֆ. 200, Բէթրի Մահճուպեան էֆ. 50, Յակոբ Ղուկասեան էֆ. 50, Զարեհ Խորասանճեան էֆ. 100, Բայա Պաղչէսի չիչէ ֆապրիգասը տիրէքթորլըղընատան 300, Մ. Մերճանոֆ 150, Մ. Եանգօ Գաֆֆուլս 30, Պազը Սէրասքերի միսթէահիլերինատէ սատատ. Սահակ էֆ. 100, Ճանֆիլսեն Սիմոնոֆ էֆ. վէ չիրէքասը 50, Մըսըր չարշըսընա Ահմէտ Բէֆիգ էֆ. 200, Թարագճըլարատ Լեւոն Գէորգեան էֆ. 100 ղ., ճէման 222,769 ղ. քի էվվելճէ իլան օլունանա պէրապէր ճէման եէքիւն 440,868¼ ղրուշ։

—Եէմէնէ իրսալ օլունմագ իւզրէ,

)(490)(

ՄԱՐՍԷԼ
ԵԱԽՕՏ
ՍԷՆՍ ԲԱՐԲԱՆ ԷՍԿԱՐԸ

Մարսէլ՝ խրամէթքեարը պու սէօզիւնին ասղրսալըզընը անլայարագ Թէպէսիսմ էթթի, վէ

—Պու գասընը իսմի Գօրալի սը Մարլի տիր.—սէսի։

Խրամէթքեար.—Կէչէնսէ Պարսն սը կանասընը մախասմընընը մէթրէսի օլան Գօրալի մի։

Մարսէլ.—Բէնախսինի Թանը՝յօրմասը։

Խրամէթքեար.—Խայր, պէն քէնախսինի կէօրմէյ իսէմ սէ, օ պէնի Թանըմազ։

Մարսէլ.—Պու գասասրը պիղէ քեաֆի տիր. չիմի սանա վերէհէկիմ պիր էմր վար սըր։ Մասամ սը Մարլի սանա պէնանէն պան իսէճէք տիր, զիրա Մ. Ճէյմս Ճէքսընն նամընատա պիր ասթասմ օլուպ, գարիպէն Բարիզ կէլէճէկինի սէօյլէսիմ, սէն սէ սհիպպամատան օլասուզընը Թասսիգ իսէճէքսին. Ֆագաթ էկէր պէնի պիր զիյաֆէթ եախատ տիկեր պիր էյլենճէյլ տավէթ էթմէնի Թէքլիֆ իսէրսէ՝ ճէվապը բէտատ վերէճէքսին։

Խրամէթքեար.—Դրագանճ օլասուզմը վէ սիղին անը ելիմէն ալմանղատան գօրգասուզմը անլաթպիլիրիմ։

Մարսէլ.—Բէք ալէտ, հանկը պէհանէյի Թերճի իսէր իսէն՝ անը խութիմալ իլէ պէնճէ միհիմմ օլան նոգթա պու Թէչէպպիւսիմիզ ալվամ էթթիքճէ եէքսիկերիմիզի կէօրմէմէքլիկիմիզ տիր. չիմի տրթրգ մեսելէնին հէր ճիհէթի հագգընատա գասր վերին զանն իսէրիմ։

Խրամէթքեար.—Հագգըմատա կէօսթէրիպիկինիզ էմիիյէթէն ասլալը պէյանը Թէչէքքիւր էթմէքլէ պէրապէր տիղէ պիր բէճամ վար սըր, էֆէնիմ։

Մարսէլ.—Սէօյլե։

Խրամէթքեար.—Էկէր միհնասիպ կէօրիւր իսէնիզ՝ Ամերիգաի ճէնուպի էհալիսինատէն օլմագլըզը Թերճի իսէրիմ։

Մարսէլ.—Նի՞չէն։

Խրամէթքեար.—Պէն եամէր իմ. Ջիգակօ էհալիսի գըրմըզը վէ եախատ սարը օլասուգլարընատ, պէնիմ Ջիգակօլը օլասուզմա գօյասրգա հիչ քիմսէ ինանմազ. հալ պու քի, Նուվել Օրլեան էհալիսինատէ օլասուզմը պէյան իսէրսէմ՝ պունա ասհասլէթլի էթիմատ իսէրլեր։

Մարսէլ.—Բէք ալէտ, Նուվել Օրլեան օլասուն. պու հալտէ սէնին սեվվէթինի բամպուգ զէրի իլէ գասանմազ օլասուզընը պէյան իսէճէքսին. պու սանա էյի սիր։ Ամերիգաի ճէնուպի էհալիսի՝ Միսիսիպիի Ամերիգա էհալիսինատէ սանա սէսի վէ հէօմէրա օլասուգլարընատ, գասընըզը՝ անլերի Թէրճի իսէրլեր։ Իշթէ սանա 25000 ֆրանգ, Հավրեյա կէթ, վէ եարբն ազամ Կրանա Օթելէ էն։ Մասամ Մարլիի կէօրմէքլիկինի միհթաճզը էնեիսէն բարայա իհթիյաճըն օլաճագ սըր, հէման Մ. լը Բլանչէյէ մէգթուպ եազմալըզընը։

Մարսէլ պու սէօզլերի սէօյլեմէքլէ պէրապէր ճէպինէն պիր բաքէթ պանգնօթ չըգարմազ իսի։ Խրամէթքեար օ պագիգասան իսիպարէն պիր սահիպզ սէրվէթ կիպի հարքէթ էթմէկէ պալլասըզընատա, պու բարալը քեմալը վագարլա ճէպինէ գօյասս։

Մարսէլ իլավէթէն սեսի քի,

—Վէրսիկիմ էմրլերէ մուղայիր հարքէքասա պուլընսըզընը հալտէ, միսքեֆթիրը ղայպ իսէճէկինի իսիթասա լիւզում կէօրմէմ։ Շունը սա պէյան իսէրիմ քի, պու սըրրընը իգիշա օլունմասընընը սա պէնճէ էճէմմէկէթի եօգ, զիրա պէնիմ էմրիմէ հարքէթթ էթմէկինի խապէր ալալար պիլէ՝ եարբզըմ չէյտ մուզայիրը նամուս հիչ պիր չէյ օլմասընընատա, պէնճէ մուճիպզ մահճուպիյէթ օլմազ։ Պու Թէչէպպիւսատ մագսէիմ ղալթթ նամուսքարատնէ պիր չէյ տիր։

Խրամէթքեար.—Պէնատէն մեմնուն օլաճագընըզ, Միսիս։

Մէրգուսմ պունը սեսիքճէն սօնրա քեմալը վագարլա էֆէնիսինի սեյամլըզ, սեյահաթը իլինն Թեատրիքճաթընը իճրա էթմէք իլզրէ օտատան չըգաբ։ Մարսէլ հէման մասասընընն եանընա օթուրուպ, Գօրալիյէ սթիսեքի Թեղգերեյի եազաբ.

«Մասամ,

«Նուվել Օրլեան էրպապը Թիեարէթինատէն Մ. Ճէյմս Ճէքսընընն եարբն ազամ կրանա Օթելէ վասլ օլաճաղընը վէ էկէր քէնախսինի խանէնիզատ չայ իլմէկէ տավէթ իսէրսէնիզ՝ մաելմեմունիյէ գասպալ իսէճէկինի պէյան իսէրիմ։»

Մէքթուպը գասասրզը սըրասա տիւչունիյօր իսի քի,

—Բընեյէ գասրթասրմագ պիրազ միւչքիլ օլասս ամմա, Նիհայէթ վասլը մէրամ օլուսյօրմ։ Մասամ Տօրթիս մէմնուն օլաճագ սըր։

Մարսէլ՝ Ֆրանսասան հէնուզ բէք կէնճ իքէն հարքէթթ էթմէյ օլասընատան, նէ Բարիզ սիւֆթիկեանընընն գալպինի, նէ սէ անլերի սեվվէն սիվանլերին սիվիլնի պիլմէզ իսի. կիւնին պազը գալան գասմընը պիր չօգ սիկասա իլմէք վէ էրթեսի կիւնիւ եարճաղը չեյլերի Թասավվուր էթմէք սուրէթիլ կէչիրսի։

Սապակլարը էրքէն Գլամէր իլէ սուէլլա խաէճէկինի խամա խայոր իսի. պու սասամը պիլիթիրամ Թանդիր էթմէյ իսէ սէ, պու մամամէսի վիճանընը գասասրզ պիլիթիրամ Թանդիր էթմէյ իսէ սէ, պու մամամէսի վիճանընը գասասրզ էթմէքտէ իսի։ Տօսէլլօյը միսթէգզզ Մ. Գալիքեն իլէ գասԹան մաղասարզ էթմէքտէ իսի։ Տօսէլլօյը միսթէգզզ Մ. Գալիքեն իլէ գասԹան մաղասարզ էթմէքտէ իսի։

...ինէնէ միւպայեասընա լիզում՝ ...ինէն 300,000 քիլօ ածագիգ վէ ...,000 քիլօ բիրինճ միւնագասայա ...ի խալիմիշ, վէ իշպու իլուլրն 25ինճ ...ի բէնճէնպէրկ կիւնի գարարտա...նինին սահաթ 9սա իհսալէի գաթիյէ...նին իճբասը մուգարրեր պուլուն...լու օյանղընասն, թալիպ օյանլարրն ...գաթիթնի եօյրէնմէք իւղրէ եէմը ...գիւրատէն եվմէլ, թէէմինաթ ագ...ելրի իւէ պէրապէր Մէհմիսը Մա...նէլ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի՝ Մա...նիլ նեգարէթը ճէլիլէսինին իշրը իւղրինէ իլան օլէնլրը։ 2—1

ԱԼԻԱՋԻՒ ՆԷՖԻՍԷ ՄԷՔԹԷՊԻ

Տիմ, Սենայիի Նէֆիսէ մէքթէպի թարկեսինին եաբարգլարը բէսմիլի հէյէթը թէմեթիկիէ թարաֆընան նօսէրօ թագարիր վէ վազ օլունմըշ աբը։

Հէյէթը Միւմէյյիզէյէ բիյասէթ իլմէկ իւղրէ Միւղէխանէի Հիւմայուն միւտիրի աթուճ. Համամ պէյ հազրէթլէրի թարաֆընան տավէթ օլունան եճնէպի միւսաֆիրլէր թէշրիֆաթնրը եավէրանը հազրէթը ճենրիյարիանէն ֆէրիդ սասա. Ահմէտ Ալի բաշա հազրէթլէրի սահաթ 9½ բասայէլրինանէ մէքթէպի թէշրիֆ պույուրմալարը յա միւտիրը իլարէյէյ հազրէթլէրիյէ Մուհամէտի սասա. Բէհէպ պէյ, Մէքթէպը Սենայիի Նէֆիսէ տախիլիյէ միւտիրի Եղուանդ Ոսկան էֆ., Միւրէխանէի Հիւմայուն տախիլիյէ միւտիրի Դաարի, հէյքէլթաշ մուալիմ մուավինի Իհսան, Սենայիի Նէֆիսէ տախիլիյէ միւտիր մուավինի վէ հէյէթը միւմէյյիզէնին ումուրը թահրիրիյէսինէ մէմուր Մուսթաֆա, բէսամ Ասիլ, Միւղէխանէի Հիւմայուն պայքեաթիպի Արիֆ պէյլեր թարաֆլարընան հազդլարընան բէսմը իսթիդալ իյիճա օլունմըշ, վէ պիր միւտէթ իսթիբահաթտան օնրա, սէրիի տաբրէսինէ կիտիլերէք օրատա միմար Մ. Պէլօ, բէսամ Ղայրի վէ Վարիթա իլէ հէքք մուպիմլերինանէն Նէսիմ էֆ. տախի ...ը սրճաթըյա հազրը պուլունդրարը հալէ նումերօլար վազ իտիմիշ աբը։

Հէյէթը միւմէյյիզէ եվվէլա եաղը պօյա օսն սենէտէն տիրլօմա ալանագ 9 էֆ.նին եաբմըշ օյանգլարը «պէլաթ» լէվհալարը նազարը թէֆթիյնէն կէչիրմիշլեր տիր. պունլարան Թէքքէջատէ Սաֆա էֆ.նին եաբմըշ օյանուղը բէմ էն զիյատէ մազհարը թագարիր օյանուղը կիպի, տիկեր 8 էֆ.նին բէսմիլրի տախի յասանը միւքէտաֆաթ կէօրիւմիւշ տիր։

Պունլարը իսմիլերի պէրվէճէնը աթի տիր.

Թէքքէջատէ Սաֆա, Ալի Ճէմալ, Ահմէտ Զէյա, Միւլէյման, Ֆահիզ, Ինալ, Հալիմ Սրագի, Վասքի վէ Մէհմէտ Ակեահ էֆ.լէր։

Եապը պօյա Ինճի սենէսինէն. Մէհմէտ Ալի, Ալի, Տիմիթրի Եուվանիսի էֆ.լէր՝ միւքեաֆաթ, վէ Մուսթաֆա, Միհաերեան Օնինիկ էֆ.լէր զիքրը ճէմիլ։

Գարագալէմ 3ինճի սենէսինէն. Մուազզէզ, Ֆօթի էֆ.լէր՝ միւքեաֆաթ, Իսմայիլ Հագգը վէ Սաեիան էֆ.լէր՝ զիքրը ճէմիլ։

Գարագալէմ 2ինճի սենէսինէն. Միհաք Նշանեան, Սամի, Արսէն, Քեազիմ էֆ.լէր՝ միւքեաֆաթ, Տիգրան էֆ. զիքրը ճէմիլ։

Գարագալէմ 1ինճի սենէսինէն. Մուրթազա, Ալիքսան, Սելիճէտին, Ահմէտ Զէյա էֆ.լէր՝ միւքեաֆաթ գազանմըշլար աբը։

Ճէնենը միմարիէն տիրլօմա ալան էֆ.լէր.

Պու սրնրի պիր պանգանրն խարիճէն կէօրիւնիւշէնին միւխթէլիֆ սուրէթատ բլանլարընը չըզմըշլար աբը։

Էահէմ պէյ, Արմենակ, Հայկ, Սապիթ էֆ.լէր՝ միւքեաֆաթ, Տիմիթրի, Եագօվա, Օսիֆ, Թանաշ Եագան, Բէթրօ Զիպօթի, Հաֆիզ էֆ.լէր զիքրը ճէմիլ։

Ճէնենը միյմարի 3ինճի սենէ.—Կարապետ Կիւմիւշկէօղեան վէ Մանուսօ էֆ.լէր միւքեաֆաթ գազանմըշլար աբը։

Իքինճի սենէ.—Պօղնագեան, Զարեհ, Ասրմ էֆ.լէր՝ միւքեաֆաթ, վէ Իհսան էֆ.՝ զիքրը ճէմիլ։

Պէրինճի սենէ.— Հայտար էֆ.՝ զիքրը ճէմիլ։

Ճէնենը հէքք սօն սենէ.— Պու սրնրիքատ Իսմաիլ Հագգը էֆ.նին պաղը վէ չիմիր իւղրինէ հէքք էյլէտիկի Զինաէ պիր էճզախանէ բէսմի ֆէվգելատէ Թագարիր իսիլերէք, քէնարսի այրճա Թալթիֆ իսիլմիշ վէ Ինճի միւքեաֆաթը իհրազ իթմիշ տիր։

Յինճի սենէ.—Իսրաել էֆ. զիքրը ճէմիլ։

Վինճի սենէ.—Ալիքսան էֆ. միւքեաֆաթ, Եորկի, Ղազարոս էֆ.լէր զիքրը ճէմիլ։

Ճէնենը հէյքելթաշի 2ինճի սենէ.—Պունլար «Վէնիւսին» հէյքելինի թէմսիլ իթմիշլերտիր։

Պօղնագեան, Թօմա Անկիւսաի էֆ.լէր միւքեաֆաթ, Մանուսօ էֆ. զիքրը ճէմիլ։

Վինճի սենէ.—Իսրիրօ էֆ. զիքրը ճէմիլ։

Սենայիի Նէֆիսէ մէքթէպինին սայէի Շահանէաէ ազ զէման զարճընա մազհար օյանուղը թէբագզընին տերեճէսի պու սերկի միւնասէպէթիյլէ աէ կէօրիւմիշ տիր։ Պինանէնալէյհ Միւղէխանէի Հիւմայուն միւտիրի աթուճ. Համամ պէյ հազրէթլերինին պու պապտէքի հիմմաթը պէրկիւզիտէ վէ սայ ու զայրէթլերի չայանը թէչնէքքիւր տիր։

ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԿԵԱՆԲԻՆ

ՊԱՌԻՄԱՆԱ

Պէրութի արևելեան կողմը եղէգներով ծածկուած ընդարձակ դաշտ մը կերկարի մինչեւ Լիբանանի լեռներուն սառբասը. դաշտը երակաւորած է զանազան ուղղութեամբ գետեցիկ ծառուղիներով, որոնք կերթան կը յանգին ճէպէլի հեռաւոր գիւղերուն։ Եղեւնիներով զուարթացած այս լեռներուն վրայ, բնակութիւններու համրանքը չուրի ակերուն քանակութեան կապուած է միշտ, մինչդեռ մեր գիւղերը՝ ջուրէն առաջ նախադասուած են հարթ եւ բերրի դեշիններ։ Անկարելի է գիւղի մը սրոյ սահմանը գծել Լիբանանի մէջ. գիւղ կը կոչուի հոն այն վայրը, ուր տունները քիչ մը պակաս ցրցքնուած են ջուրի բաւականութեան պատճառով։ Գիւղէն անմիջապէս դուրս, տարբերնուած չէնքեր ու խուզեր կուգան, որ շնորհիւ միշտ ջրի թելիկներու, իրարու ձեռք տուած կը շղթայուին մինչեւ մօտակայ ուրիշ համանքի մը, տաներու ուրիշ խառութեան մը։

Գուռմանա, պզտիկ լեռնադաշտի մը վրայ երկնցած, ու նոյն բնական օրէնքով կապուած է չոլկայ գիւղերուն, Պէթմէրիի, Պապտէքի, Ռումիի, Պիքվայէի եւ Պէյթ-Շէպապի։ Ցեռոյ ուրիշ գիւղերու եւ կարեւոր գիւղաքաղաքներու կը հանդիպիս մինչեւ Հօրան, Դամասկոսի մօտ կը, Տրիւզներու կեդրոնը՝ ուր Լիբանան լմցած կը սեպուի։ Գուռմանա՝ Զահլէի եւ Ալէյի գեղեցկութիւնները չունի թէեւ, եւ ոչ ալ անոնց պէս երկաթուղիի գծին վրայ դրանուելու առաւելութիւնը, բայց իր լուռընցիի անայլայլ բարքերուն համար. Արաբ հասարակութեան ինքնատիպ դասակարգէն չափազանց սիրուած է։ Բարձրակէտ լեռնադաշտի մը վրայ՝ եղեւնիներով լեցուն գիւղակ մըն է ըսի Պրումանա, գիւղակ մը՝ կուպրի հեշտ ու կենսառատ բուրումովը գալարուած. թէեւ իրմէ բարձր լեռներ կան մօտերը, բայց անոնք սիրող պաղի սառակութենէն ալ եւս մերկացուցած են իրենց չուչուլ գագաթները, ու ամանք ինչպէս Ճէպէլ-Սանին (*) ձիւնապատ կը մնան ամառ ամեն ու անընակ։ Գուռմանա քան վի ցած լեռներուն վրայ թափթփած գիւղերուն ամէնքին ալ կը նայի, եւ բեռք ժամ հեռուն Պէյրութի գլուխ մը կազմելը Միջերկրականի եզերքը, ու խորաւարտ ըլլակի մը վրայ հաստատուած ըլլալը որոշ կերեւայ։ Գիւղ մը անդին դէպի արեւմուտք, ծովեզրը Տրիպոլիս կը տեսնես, Պէյրութցին կիրակի օրուան ճամբորդները այնքան չատ ըլլան բաղդատաբար ժողովուրդին, որքան Լիբանանի մէջ. եթէ լեռներու բարձունքը առանձնացող վանքերն ալ համրեմ, ու հեռաւորաբար անոնց պարտնակած եկեղեցականութեան պարտաստաղ երիտասարդները, պիտի ստիպուիմ տալ անհաւատալի թիւ մը՝ որուն վրայ եւ ալ որոշ գաղափար չունիմ դեռ։ Կը մտածէք անշուշտ թէ՝ այս եկեղեցիներուն յարակից դպրոցներ ալ գոյութիւն ունենալու են, ու հետեւաբար Լիբանան չատ զարգուն սերունդ մը հասցուցած ըլլալու է. այո՛, դպրոցներուն թիւը աւելի բարձր է, բայց Լիբանանի մէջ չէնք չնորհք դասատրակուած տեղացի մը ծրագով կը փնտռուի։

ԶԱՐԵՀ ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ

Պէյրութ, 8/21 սեպտեմբեր

(*) Կը նշանակէ «Ջրարձակ լեռը», որովհետեւ հոն կը բղխի սառի պէս պաղ ջուր մը։

ՄԻ ԻԹԼԷՖԷՐԻԴԱ

ԻԶՄԻՐՏԷ ՃԻՆԱՑԷԹ

Կէչէն բաղար կէճէսի իզմիրտէ պիրինճի գօրտնատա պիր ճինայէթ վուգու պուլմըշ աբր. չէօրէքի, Օսման վէ Հասան նամ քիմսէլէր սէրլսոշ օլուպ, գօրտնատա Գօսթի նամընատա պիրինին չալկըը կազինօսընա կիտիպ օրատա իճրաի բէպալէթէ պաշլամըշլար վէ գահվէտէքի միւշթէրիներ իլէ միւտախէլէ խաբէք իշ ուզանմըշ վէ մէրգուման՝ գամալարընը չըգարըպ գահվէ իչինէքի միւշթէրիներին իւղրինէ հիւճումա պաշլամըշլար աբր։ Պունլար էլէրինէ գամա իլէ չունա պունա սալարընագալար իքէն, օրատա պուլընան Իզմիր Թէլէկրաֆ մուխպիրէթ մէմուրը Ֆահիզ էֆ.լի արգասընտան մէճրուհ օյան Թէլէկրաֆ մէմուրը Ֆահիզ էֆ. ալարզը եարատան միւթէէսիրէն վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Պիր գաչ կիւն էվվէլ Դայանճդ մէրքեզ նահիյէսինատէն 20 սագիգա էօթէէ վագը օվատա մագթուլէն պիր նաչ պուլընմըշ, վէ իճրա օրուանն թահգիգաթտա՝ մագթուլը մէրգում արգասալարընը իշրէթ իթմէք վէ գարը օյնաթմագ վէ սէրխոշըգա արալարընատա զուհուր իտէն միւնազատ իւղրինէ արգասալարընան Գոյուճդ նահիյէսի էհալիսինատէն Ալի վէ Ահմէտ նամ քիմսէլէր Թարաֆընան գաթլ օլունարզը անլաշըմըշ, վէ միւթէճասբրլար արանմագատ պուլընմըշ աբր։

—Պէյօղլունատա Ատա սօգաղընատա բօլես գօմիսերի Մէհմէտ Շաքիր վէ չավուշ Հիւսէյին էֆ.լէրի իճրաի վազիֆէ էսնասընատա թահգիր, վէ իւղրէրինէ բէվմիրը չէքմիկի իտատատ օլունմասընան տօպայը ճինայէթլէ իթհամ օլընան Իրանլը Ազիմին 3սէնէ միւտէթլէ քիւրէկէ գօնուլմասընա տաիր Տերատատէթ ճինայէթ Մահքէմէսինատէն վերիլէն իլամ, վէ խանէսինատ պարութ եարարը իտատատ օլունմասընան տօպայը ճինայէթլէ իթհամ օլունան Քէրպ գարիյէլի Սահակ վէլէթը Իլֆօնրն 3 սէնէ միւտէթլէ քիւրէկէ գօնուլմասընա տաիր՝ Պիթլիս վիլայէթի խաթինաֆ մահքէմէսի ճէզա տաիրէսինատէն վերիլէն իլամ՝ Մահքէմէի Թէմսիլ ճէզա տաիրէսինճէ Թատիգ օլունմըշ աբր։

3000 ՍԱԹԼԸՂ ԿԷՕՄԼԷԲԷԼԷՐ 3000

ՈՒՄՈՒՄԻ ԿԷՕՄԼԷՔՃԻ ՏԻՒՔՔԷՍԱՆԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

Նօ. 399 ՃԱՏՏԷի ԲԷՂԻՐՏԷ Ն. 399

ՊԷՕՅԻՒԲ ՍԷՐԿԻ

ԿԷՕՄԼԷՔ, ԶԱՍՍԱԾԸՂ

ՎԷ ԹՕՀԱՖԻՑԷ ԻԶԻՆ

ԿԷԼԷՃԷՔ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐԻՆ 18/ԼԻՆՃի ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻՔԻՄԱՐԷՆ

10—3

ՎԻԼԱՅԱԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՐ ՎԷ ՍԱՐԱԳԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷԲԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷՏԱԼԻՀԷ ՖԷՎԳԷԼԱՅԷ ԳՕԼԱՅԸԼԸԳ

Սթանպօլճա վէ վիլայաթը Շահանէճէ վէ Եվրօբամա մէվատտը տալիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ Թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիւրլու խուսուսաթա ատա իլէրի օլուպ տա ֆ իլէրին նէրէլէրտէ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմուշ խուսկի հագգընատա մալիսաթը միւքմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսթէյէն զէվաթ Գալաթատա Իզզէթ Բաշա խանընատա 15, 16 վէ 17 նումէրօր Անտոն Ալիք էֆ.նին իտարէխանէսինէ 30 զրուշըգ բօսթա բուլր կէօնտէրտիքլերի հալտ, սիւվալէրինին ճէվապլարը տէրհալ ալրլար։ Թէլէկրաֆլա ճէվապ թալէպ խանէլէրին՝ Թէլէկրաֆ իւճրէթինի այրճա կէօնտէրմէլէրի իչճապ իտէր։

Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ՎԷ ՇԻՒՐԷՔԵԱՍԸ

ՊԷՕՅԻՒԲ ԷԼՊԻՍԷ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՍԱ, ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԱՏԸՆՏԱ

ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ Ն՝ 24

Էլպիսէ մաղազալարը միյանընատա էն էսկի վէ էն զիյատ էմմիյէթլի վէ չէօրէթլի օյան Թօքալեան խանընատաքի էլպիսէ մաղազասընն էսկի նամ վէ չէօրէթ վէ իւնվան վէ մէքեանը ատա թէպալ օլունմամըշ օյատուղը կիպի, սահիպ վէ միւէսսիսի Գ. Էրմէնեան պիր գաթ տահա ինդիպաթ ու ինթիզամը իտարէյի իսթիքմալ իլէ միւթէխիր տիր։

Թօքալեան խանընատաքի մաղազա միւսթախէմէլէրինէն պազրլարընն ֆ էիվարտա միւթէթլիֆ իսիմլէր իլէ միւճէտտէէն ալմըշ օյատուգլարը էլպիսէ մաղազասընա միւրաճաաթ էթմէլէրի թավսիյէ վէ իլան օլունը։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԹՈՒ

ՄԱԹԹԱՍԱՍԸԶՅԱՆ

ՖԻՒՐՈՒԽԹ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Երլանրն Իզի	10
Մէճնունէլէր Թապիպի իւ էիլա	24
Սարը Ինճու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Զէվճ վէ Գրզանճ Զէվճէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

տիսինի ալատթմամագ իչիւն պունլարն ֆիյաթլարընը պէլլէմէք իսթիյօրտու։

Պու տակրն էսնասընատա գուլաղնա պիր սէս կէլինճէ՝ պիրտէն պիրէ ֆէնա հալտէ չալըրաը, եանը պաշընատա պիր միւսի՝

—Ա՜հ, նէ կիւզէլսինիզ ... սիգին պիր կիւլմէնիզէ էօմրիւմ ֆէտատ օլսուն... —տիյօրտու. հէման պու քիւսթախատամըն եանընատանուզագալարը, ֆագաթ պու սէօզատէն էօմրիւնատ պիրինճի ատֆա օյարագ միւթէէսսիր օյմամագ՝ էլինատ տէյիլտի, պու պէլլիսիզ վէ Թէրպիյէսիզ ատամ՝ էտէպսիզճէսինէ պիր Թէճավուզատա պուլլանմուշ օյատ պիրէ՝ օնա կիւզէլլիյինատէն, պիր կիւմէսինէ էօմր ֆէտատ իտէճէյինատէն պահա իտիյօրտու, տիմէք քի՝ հալէտ եիւզինէ պագրլաճագ տէրէճէտ կիւզէլտի, տիմէք քի՝ Բօժէնին հէնուզ քէնարսինատէն օսանմաղա հագգը եօգտու։

(Տեվամի)

եաչանը յօրտու, էվվէթ եաչանը յօրտու...։

Շիմտի չիւպհէսի գալմամըշը, քէնարտ տէ իթիրաֆա մէճպուր օյուլյօրտու, ֆագաթ պիրտէն պիրէ կէօնլիւնատ պիր միւտաֆատ հասըլ օյատու։ Խայըր, պու ատրու տէյիլտի, քէնարտ տէ ալտանը յօրտու, օ հալէտ կիւզել, սէվիմլի, վէ հաթթա բերէսթիչ իտիլէճէք կիպի իտի. պու սապահքի պէնզիզլիյի, սօկունը ղը, եօրկունը ղը տիւն ադամքի էնտիչէլի, հէյէճանը թէէսսիրլիտնատէն, խայալաթընատ իլերի կէլիյօրտու. պու հալէ, պու պուհրանա պիր կէնճ գըզ պիլէ տիւչար օյատ իտի՝ մութլագա չիմտի քէնարտի կիպի օյուրը։ Պու իհթիմալէ պիրտէն պիրէ սէվինմէք իւղրէ իքէն՝ թա գուլաղընն եանընատա, օ լաթիֆ սաչարընն արասընա կիդէնմիշ պիր իքի պէյազ թէլ կէօրտու, վէ պունլար օ գումրալ, կիւզել սաչար արասընատա գար պէյազլըը իլէ կէօզէ չարբըյօրտու։

Էլիզապէթ հիտատէթինատէն թէթրէյէրէք, պու խաին սաչարը պիրէր պիրէր եօլտու, գօբարտը ատթը վէ սօնրա՝ խըրսընատ կէօզլերի տիւմանանարագ պատրը եէրլերի կըճբրթատա կըճբրթատա այնանրն էօնինատէն չէքիլտի։

Պու կիւնէ գատատ հայաթրն միւխթէլիֆ տէվրէլէրինատ հուսուլէ կէլէճէք թէպէտտիւլաթ վէ թէհավվիւլաթը հէչ խաթր ու խայալինէ կէթիրմէմիշտի. ֆագաթ էյթէ չիմտի հագիգաթը պիթիւն գուվվէթի իլէ ֆարգ իտիյօր վէ գալպինատ տէրին վէ թէքքինի գապէլ օյմայան պիր զամմ հրսս իտիյօրտու. սապահտան պէրի պու հալէ իքի տէֆա տիւչար օյմուշտ. պիրի՝ ուլանը ուլանմագ սիսի պիր գըլ սապահրնրն բէրիչան մէնզարէսինատէն, տիկերի՝ այնանրն գաբշըսընատա կիւզելլէյինին իլք ատարը խարապիսինի կէօրմէսինատէն հուսուլէ կէլտի, կէօզլերինտէն իրի իրի իքի տամլա եաչ՝ եավաչ եավաչ սիւզիւլերէք ագը, վէ հիւզն իլէ,

—Հագգլարը վար... արթգ պէն չօճուգ տէյիլմ.— տէյու մըրըլտանը՝ չիմտի պունա գարշը հիչ պիր չարէ, հիչ պիր թէտպիր մէվճուա տէյիլ իտի, նէհայէթ զէվճի պու հալի ֆարգ իտէպիմիշ, վէ չիմտիէն օնա գարշը լաղմ օյան մուամէյէյի կէօսթէրմէյէ պաշլամըշը. տէմէք քի՝ հագգը վարը, վէ օնուն տիւն ադամքի սէօզլերի էսասը զվ մանէսասը պիր լաթիֆէտէն իպարէթ տէյիլտի, տճագա կիթ կիտէ քի՞մէ պէնզէյէճէքտի, իշթէ պու էսնատէ կէօզիւնիւն էօնիւնէ էն զիյատ հիւրմէթ վէ մուհապպէթ կէօսթէրտիյի Մատամ Բարթօնէյ կէլտի, բէք եաչը օյատուղը հալտէ սինինէ միւնասիպ պիր Թարզտա հալէտ սէվիմլի ատտ իտիլէճէք վէ մութլագա սամիմի պիր հիւրմէթ վէ Թագտիր իլէ սէվիլէճէք օյան պու գատրն՝ նէ կիւլեր եիւզիւ, նէ Թաթը տիլե, նէ վէֆգաբար, նէ ալիճէնապ, նա՞սը Թագտիրէ քէնտիսինի սէվտիրմէկի վէ վիճուտրնը օնլար արասընատա սագիլ ատտ իթտիրմէմէկի պիւրը պիր գատրն իտի. իշթէ էլիզապէթ տէ էօյլէ օյանագատը վէ պու օնա նէ կիւրինճ կէլիյօրտը։ Խայըր, օ իշթէ հալէտ սէվիմլի պիր գատրն իտի. Էլիզապէթ Մատամ Բարթօնէյի Թա չօճուգը ղընատան Թանը յօրտը. քէնտիսի իչիւն պու գատրնրն հէր քէստէն զիյատ միւշթիդ վէ մուհիպպ օյատուղընը պիլիյօր վէ վալիտէսինատէն չօգ զիյատ սէվիյօրտը. Էլիզապէթ՝ վալիտէսի Մատամ Ֆարժան չուրատա պուրատա կէղիպ ատաչըրքէն՝ էքսերիյէթլէ Մատամ Բարթօնէյին նէզտինէ կիտերտի, մուգթէզիյթը հայաթիյէյի օնատան էօյրէնմիշտի. Մատամ Բարթօնէյ օնը եվլատ կիպի գարշըսընա ալըգ հէր չէյի էօյրէթիյօր, Թաթը Թաթը նատիհաթլար վէրիյօր, վէ էն հագիգի պիր չէֆգաթ վէ մուհապպէթ կէօսթէրիյօր իտի։

Շիմտի պունլարը տիւչինիւրքէն՝ օնու կէօրմէք, տէրտինի օնա սէօյլէմէք, պիւթիւն էնտիչէրինի, ըզարըպլարընը անլաթմագ վէ օնատան պիր չարէ վէ թէէսլի իսթէմէք իհթիյաճընը հրսս իթտի. պունա օ գատատ չիտատէթլէ լիւզիւմ հրսս իտիյօրտու քի՝ պիր ան իչինատ կիտինտի, մատամ Բարթօնէյին էվինէ տօղրու չապուգ չապուգ իլէրէտի, եօլտա հէր չէյ օնա տէրտինի խաթըրլատը յօրտու, չիմտի եավաչ եավաչ քէնտինի տտհա զիյատ պէտապախթ վէ չայանը մէրհամէթ պուլյօրտու. ֆագաթ էվինէ վէ ալիլ հայաթընա օ գատատ ալըշմըշ իտի քի՝ պազէն էօթէպէրի սաթան մաղազալարընը ճամէքանալարընա պագարագ օրատա իւղրինէ ֆիյաթլարը գօնուլան էչեայա կէօզ կէզտիրիյօր վէ խըրամէթքէտը քէնարտ տիպ ատաթմամագ իչիւն պունլարն ֆիյաթլարընը պէլլէմէք իսթիյօրտու։

Պու տակրն էսնասընատա գուլաղնա պիր սէս կէլինճէ՝ պիրտէն պիրէ ֆէնա հալտէ չալըրաը, եանը պաշընատա պիր միւսի՝

—Ա՜հ, նէ կիւզէլսինիզ ... սիգին պիր կիւլմէնիզէ էօմրիւմ ֆէտատ օլսուն... —տիյօրտու. հէման պու քիւսթախատամըն եանընատանուզագալարը, ֆագաթ պու սէօզատէն էօմրիւնատ պիրինճի ատֆա օյարագ միւթէէսսիր օյմամագ՝ էլինատ տէյիլտի, պու պէլլիսիզ վէ Թէրպիյէսիզ ատամ՝ էտէպսիզճէսինէ պիր Թէճավուզատա պուլլանմուշ օյատ պիրէ՝ օնա կիւզէլլիյինատէն, պիր կիւմէսինէ էօմր ֆէտատ իտէճէյինատէն պահա իտիյօրտու, տիմէք քի՝ հալէտ եիւզինէ պագրլաճագ տէրէճէտ կիւզէլտի, տիմէք քի՝ Բօժէնին հէնուզ քէնարսինատէն օսանմաղա հագգը եօգտու։

(Տեվամի)

ԱՖԻՈՆ ԳԱԲԱՀԻՍԱՐ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՑ

Պիրինճի ակրվէճ չիֆթպախչ խասէ-սի՝ իբրա օլունան անուլիզ իլէ Թէպէյ-յին իսէն մէզքիւբ մասէն սույլընը Տէրսաատէթէ պուլընան պէօյիւբ խասթախանէլէրսէ խութիմլ օլունան մատէն սուլարընան զիյատ բիւճհա-նէյէթի օլտուղը Թէպէյյին իթմէր տիր։

Մէզքիւբ սու՝ մէնպարնան չգեա-ղը սբրատա «17 ակրվէճ ատնթիկբատ» սօուգ օլուպ, գօգուսը օլմասդը կիպի Թէրքիպանընա ակմիր պուլընսդը վէ հազմի Թատամ, իտրար սէօքմէյէ, գանսբղլըղա, վիւճուտտա հասբլ օլան գումը սէօքմէյէ վէ սաիր խասթալբգ-լարա ֆիխտէլի օլտուղը անկաբլմըշ տբր։

Սուֆրալարտա գուլլանմագ իչիւն էն մուսախա վէ մունատիպ սու օլուպ, հիյրը նագլինատ տատրնը ակիրթիրմէ-մէքտ տբր։

Մէզքիւբ մատէն սույլընը հասբլա-թը՝ Համիտիյէ չօճուգլար խասթախա-նէսի մէնիֆաթրնա սաթբլտղընատն, մէզքիւբ խասթախանէսէն թաիրն օլբ-նան պիր թապիպին նէգարէթի թահ-թրտատա չիչէլէր տօղրուտան տօղրուտա մէնպարտան տօլատբրլմագտա օլուպ, պու սրբատա գուլլանբլան ալէթի վէ էչտա իչիւն տատի լաղրմ կէլէն տիգ-գատ վէ իհթիմամ իսբտ օլունմըշ տբր։

Հէր էզատխանէսէ պուլընը։

Տէրսատէթտէ 1 չիչէտի 3 ղչ. ½ » 70 բատա։

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

Է. Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Ս Ա Ս Ը

Լօնտրա 8 հոկտ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	089—
Օսմ. էսհամը Բ	60—
» » Գ	36—12
» » Դ աչբլը	31—82
» » գատանը	32—12
Օսմանլը Պանգասը	13—25
Մբբը տույ. մանթանբատ	105—87
Պուլկար իսթիգրազը	90—
Դամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25—37

Բարիզ 8 հոկտ.

Գոնսոլիտէ իւնիֆիյէ	88—25
Օսմ. էսհամը աչբլը	32—85
» » գաբանատ	32—33
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	096—70
» » 3½ %	—
Բանքի չբմենտքէրի	128—50
Օսմանլը Բէյթիսի էսհամը	389—
» Պանգասը	586—
Դրէսի Լիոնէ	1104—
Իթալիա էսհամը	103—70
Օսմանիյէ	441—
Տուան Օթման	460—
Սբանտեալ	91—25
Թրանսվալ	093—
Դամպիս 3 այ վատէ	25—18

Վիեննա 8 հոկտ.

Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	239—50
Բանքի չբմենտքէրի ֆր.	120—18
Օսմանլը Բէյթի ագսիսնը	350—

Գէրլին 8 հոկտ.

Բանքի չբմենտքի. (մարգ)	132—
Լօնտրա իւղէրինէ գամպիս	20—20
Ռուպլը	216—06

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսմ. Ռամ. տուն ագչմ. գաբ.	35—02½
» » » էն եուքսէք	35—03½
» » » էն աչաղը	34—26½
Ռու սատան այբլը	35—
Բանքի չբմէն. ագչմ. գանտ.	125—⅛
» » էն եուքսէք	125—⅜
» » էն աչաղը	123—¼
» » տբբլը	124—½
Ագչէ ֆախզի	—
Բէքոռ. ղբյ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Սիկոբէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	5—95
Ժուբիլանա	1—40
Օպլիկախոն Թրամվայ	486—
Ասիբրանա	4—32
Լորիսմ	73—50
Ֆանգ Նասիոնալ աբ Կրէ.	426—
Թրանսվալ	096—
Բրնթրմ Թանվիլթը	503—50
Դրէսի Ֆոնսիէ Էմիբրիէն	264—50
Անտաուս չբմ. ագսիոնը	11—40
Շերքէթը Խայրիէ հիս. Լ. Օ.	39—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրատը 100 ղչ. տան	ղչ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—39
Մէթալիք	103—25
Ինկիլիզ լիրատը	109—32
Ֆրանսբզ ալթունը	87—03
Բօլ	90—
Գրիմիդ ալթունը	51—50
Գարպոն գայմէսի	8—68

ԳԱՄԱԻՕ

Լօնտրա չէք	110.05
Բարիզ չէք	22.95

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՀ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսահ Շահանէէ միւպայէա օլունճագ ալանտան վէ տիյպուտագ վէ պունա միւսաբի տա-դանլար իլէ ադաճ տինկի վէ միւ-թէնէվ ատթէրէ վէ ըէնատ վէ սա-իրէնին միւնագասասընա պայանը-լաճաղընատն, վէ եուլուքին տախի մահը հալը Բուլմինին 27ինճի ճու-մատ երթէսի կիւնիւ տէ 100ատ 3 Թէնգիլի պիլգապու, իհտիլի գաթի-յէսի իհբրա գելընճաղընատն, ի-թայա թայիպ օլանլարը՝ Թէէմի-նաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահրպէն եէմը մէզքիւրատ նիհայէթ ատաթ 9ա գատատ թագինէի ճէլիլէի միւ-չարէլէյհայա կէլմէլէրի։

23 իյուլ 319 3—2

* * *

Խազինէի Խասսահ Շահանէէ միւպայէա օլունճագ զէյթին եա-ղբյա գահվէնին միւնագասասընա պայլանըլարզընատն, վէ քէնէվիր, մբսբր, տարբ վէ չբրանըն մահը հա-լը Բուլմինին 29ընճը բազար երթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ եէտաի նապպուրիյէ իլէ քիֆէ վէ չբվալ-յէնին եէմը մէզքիւրէ գատատ 100ատ 3 Թէնգիլի պիլգապու, եէմ-մի մէզքիւրատ իհալէի գաթիյէսի իհբրա գելընճաղընատն, իթայա թայիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագ-էֆինի վէ եա միւթէպէր քէֆա-լէթնամէյի միւսթահրպէն եէմը մէզքիւրատ նիհայէթ ատաթ 9ա գատատ թագինէի ճէլիլէի միւչարէ-լէյհայա կէլմէլէրի։

24 իյուլ 319 3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷԼԻՆ

ճանկալը ալիսինէն

(25) Թարապլուսը Ղարպ վէ Պենկա-զիսէ տատմագ ճիւնուտը ճէնապը Մու-լուքանէ իչիւն միւգթէզա 1,596,000 գբյէի ճէսիտ ատագիին պէհէր գբյէի ճէսիտի 46 վէ 354,000 գբյէ Ինկիլիզ բիրինճինին պէհէր գբյէի ճէսիտի 50 բատատա թայիպի էօհէսինատ օլուպ, իչպու իյլուլին 25ինճի բէնճէյնպէհ կիւ-նիւ գատատը իթա վէ 27ինճի ճումատ երթէսի կիւնիւ 100ատ 5 Թէնգիլի գա-պուլ խրիչէնկինէն, Թէնգիլը ֆիյթա-լա իթայա թայիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմա-միյէ տատրէսինէ կէմէլէրի։ 3—1

* * *

(27) Իքինճի օրտուի Հիմայուն մէր-քէզ վէ մէվազբինատ պուլընան ճիւ-նուտը ճէնապը Մուլուքանէ իչիւն պիր սէնէ զարֆընատ միւգթէզա եէրլի մահուլը սատէնին պէհէր գբյէի ճէ-սիտի 8½ ղչ. տա թայիպի էօհէսինատ օլուպ, իյլուլին 25ինճի բէնճէյնպէհ կիւնիւ ատաթ 9ատ իհալէի գաթիյէսի իհբրա գելընճաղընատն, 100ատ 3 Թէն-գիլիպիա իթայա թայիպ օլանլարը՝ վագթը մէզքիւրատ գատատ մագամը ա-ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ուսմա-միյէ տատրէսինէ կէմէլէրի։ 3—1

Տէնեղ գօլ սանատալարը իչիւն միւ-թէզա պուլընան քիւրէք վէ նանճագ վէ տատրէ իլէ Թամիր վէ Թէվֆիկի մէվ-գբի միւնագասայա գօնուլաղընատն, վէ իյլուլին 28ինճի կիւնիւ գատրը գաթիսի վէրիլէճէկինէն, զիքր օլա-նան լեվազիմի իթա վէ Թամիր ու Թէվֆիկի տէրէօհատ իթմէկէ թայիպ օ-լանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթթապ-ըէն պէհէր կիւն Զապթիյէ նէգարէթի իսարէ գօմիսիօնընա միւրաճաաթ էլէ-մէլէրի իլան օլունը։

24 իյուլ 319 2—1

Մէսարիֆը Մէնոթս-Բեյզ Թամիրիյէսի սա պէտելէ բի Ն։ Ս։ Ի։

Խատիյէ Սուլթան Թապէսէրատնա հազրէթէրէրինն Էյիպտ նավէտատա մահալլէսինատ վագը ճամիի չէրիֆինին	2300	2517
Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթէրի մէտրէսէսինին	2600	2982
Գասբմ Բայատատ քիսին Իչչագի աէրկեատ չէրիֆինին	1660	1755
ձէնէթմէքեան Սուլթան Սիւլէյման Խան հազրէթէրի խայրաթընատն Վէֆա ճատատէսինատ քիսին չէչմէնին	1300	1596
Պէչիթաշատ Խայրէտտին Բայատ Թիւրպէսինին	5800	6201
Ագսէրայատ Մահ. մուտիյէ մէքթէպինին	8600	9695

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինատ Թամիր իթթիրիլէճէք օլան պալէտատ մուհարրէր մահալլէրին քէչֆ ալֆթէր-էրինատ մուհարրէր մէտարիֆը Թամիր-իյէլերի պիմինագատա հիզալարընատ մուրագամ պէտելթ Թալիպլերի էօհէսէրինատ գալմը, վէ զիքր օլա-նան մահալլերին մէտարիֆը Թամիրիյէ-լերինին՝ չէհրը ճարիի Բուլմինին 29ընճը բազար երթէսի կիւնիւ ատաթ 10ա գա-տատ հէր գաչ բատա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 Թէնգիլ գապու օլու-նպա իհալէսինին իհբասը վէ իհալէսի իհբա գելընճաղանան սանատ ֆէվգէլատ Թէնգիլաթ իհբա իթմէք խթէյէն օ-ատաղը հալատ նիհայէթ 5 կիւնէ գա-տատ 100ատ 10ատն տուն օլմամագ իւզրէ Թէնգիլաթ գապու խրիչէք անէն սանատ Թէնգիլաթ գապու իս-տիմմէտի մուգաբրէր պուլընմզ օլ-մաղլա, Թէնգիլաթլա Թալիպ օլանլա-րը՝ Թարիխը իլանէն իթթապ-ըէն վէ ատան զիյատ մալիմաթ ալ-մագ իսթէյէնէրին՝ մէզքիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլէմէլէրի։

23 իյուլ 319 3—1

Միսարիֆը Մէնոթս-Բեյզ Թամիրիյէսի սա պէտելէ բի Ն։ Ս։ Ի։

Խատիյէ Սուլթան Թապէսէրատնա հազրէթէրինն Էյիպտ նավէտատա մահալլէսինատ վագը ճամիի չէրիֆինին։

Շահզատէ Սուլթան Մէհմէտ Խան հազրէթէրի մէտրէսէսինին։

Գասբմ Բայատատ քիսին Իչչագի աէրկեատ չէրիֆինին։

ձէնէթմէքեան Սուլթան Սիւլէյման Խան հազրէթէրի խայրաթընատն Վէֆա ճատատէսինատ քիսին չէչմէնին։

Պէչիթաշատ Խայրէտտին Բայատ Թիւրպէսինին։

Ագսէրայատ Մահմուտիյէ մէքթէպինին։

Էվգաֆը Հիմայուն Խազինէսինատ Թամիր իթթիրիլէճէք օլան պալէտատ մուհարրէր մահալլէրին քէչֆ ալֆթէրէրինատ մուհարրէր մէտարիֆը Թամիրիյէլերի պիմինագատա հիզալարընատ մուրագամ պէտելթ Թալիպլերի էօհէսէրինատ գալմը, վէ զիքր օլանան մահալլերին մէտարիֆը Թամիրիյէլերինին՝ չէհրը ճարիի Բուլմինին 29ընճը բազար երթէսի կիւնիւ ատաթ 10ա գատատ հէր գաչ բատա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 Թէնգիլ գապու օլունպա իհալէսինին իհբասը վէ իհալէսի իհբա գելընճաղանան սանատ ֆէվգէլատ Թէնգիլաթ իհբա իթմէք խթէյէն օ-ատաղը հալատ նիհայէթ 5 կիւնէ գա-տատ 100ատ 10ատն տուն օլմամագ իւզրէ Թէնգիլաթ գապու խրիչէք անէն սանատ Թէնգիլաթ գապու իս-տիմմէտի մուգաբրէր պուլընմզ օլ-մաղլա, Թէնգիլաթլա Թալիպ օլանլա-րը՝ Թարիխը իլանէն իթթապ-ըէն վէ ատան զիյատ մալիմաթ ալ-մագ իսթէյէնէրին՝ մէզքիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էլէմէլէրի։

23 իյուլ 319 3—1

Միսիրլի ատանճաղը տախիլինատ քեա-ին էվգաֆը մազպուտէ զէյթինլիքլէ-րինատն լիվա մէզքիրէ Թապի Բէրէ վէ Բոլէնէթ Նահիյէլերիյէ Սարլիա վէ Լօթրա վէ Այա-Մարինա Մադրա գարիյէսինատ վագը 68 գբյա զէյթին-լիկին պոշ մահալլերինէ տիքմէ զարա վէ կիւպրէ վազ օլունմագ վէ սէնէտ իքի ալֆա միւքէմմէլէն իսար վէ Թի-մարը իհբա իթմէք վէ էշրը չէրիսիլէ պիլմիսլէ մէտարիֆը սարբէսի միւքէ-զիմէրէ ախա օլմագ չարթը վէ չէրաթ-թը մէվզուէի խազինէ տարիրէսինատ իչպու 319 սէնէսինատէ իթթիպարէն պիր սէնէլիքը վէ եահսատ սէնէի հալիյէսէն իթթիպարէն 4 սէնէլիքը մահսուլաթը չէ-բարթը մուհարրէրի մէվզուէ վէճհ-լէ Թեգարրուր իտնէգը պէտելթը նագաթէյ իլէ իհալէ խիլէճէկինէն, պիր սէնէլիքը իհալէսի հալինատ՝ պէտելի նագաթէն վէ բէյլինէն, վէ 4 սէնէլիքը իհալէճինատ՝ պիրինճի Թագսթի պէր-մինվալը մուհարրէր եէվմը իհալէսի բէյլինէն վէ նագաթն իթա գելընմագ, վէ պիկէր 3 Թագսթի պէհէր սէնէ իլ-լուլը իպթիասընա պէրվէճճը բէյին նագաթն Թէսվիյէ խիլմէք իւզրէ պու-բատա վէ մահալլինէ մէվզրի միւպա-տէյէ վազ խիլմիչ օլտուղընատն, զիքր օլունան զէյթինլիքլէրին չէրաթը մու-հարրէրէ տարիրէսինատ պիր վէ եա 4 սէնէլիքը մահսուլաթնա պէտելթը նագաթյէ իլէ Թալիպ օլանլարը՝ Թէ-մին ագչէսինի միւսթահրպէն Թարի-խը իլանէն իթթիպարէն Թր. էվվէլին 15ինճի կիւնիւնէ գատատ Տէրսատէթ-ատ էվգաֆը Հիմայուն Խազինէի ճէ-լիլէսի Մուհասեպէի Ումումիյէ իտարէ-սինէ վէ մահալլինատ Միսիրլի սանճաղը իտարէ մէճլիսյէ էվգաֆ իտարէսինէ միւրաճաաթ էլէմէլէրի։

20 իյուլ 319 5—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտելէրինին նրսֆը լիրա 100ղչ. տան նագաթէն իլֆա վէ նրսֆը սիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիմայունա մահսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահսուպէն Թէս-վիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզվիքը մահլիլաթը պէտելթը միւզայէէլէ-րի գբյմէթը մուխամմէնէլերինատն տուն պուլընմասընա պինաէն իքի հաֆթա տատա իլանը գարարլաշրրլարագ Ձնճիսի օլան իչպու 319 սէնէսի իյլուլին 22նճի կիւնինատն իթթիպարէն մահը մէզ-քիւրն 29ընճը բազար երթէսի կիւնիւ ատաթ 10ա գատատ ատն միւզայէտէսի իհբա վէ երթէսի սալը կիւնիւ 100ատ 5 վէ օնատ ատնրա 100ատ 10 զամմ գապու օլընճաղընատն, Թալիպ օլանլարը՝ գբյմէթը մուխամմէնէնին էօշ-ուրնէ միւսավի Թէէմին ագչէլերիյէ պէրապէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւ-րաճաաթ էլէմէլէրի։

..19125..18000.—Էմիր Պուխարի վագֆընատն Ֆաթիհատ Բերմանթ մահալլէսինատ Էմիրլեր Խանը ճատ-ատինատ Թէրպէէն 250 զբրա արսատա 28 օտա վէ 3 սուֆա վէ 28 նումէրօլը տէրունինատ նալպանտ կէտիկինի միւսթեգարը միւլգ մա-մա կէտիք պիր վէ 24, 30, 32 վէ 34 նումէրօլը պիա կէտիք էլեէմմ 5 քի ճէման 6 պապ տիւքքանը միւշ-Թէմիլ էմիրլեր խանը տիմէքլէ մատ-ըուքաք պիր պապ խանըն 8 հիսէ ի-Թիպարբյա պիր հիսէսիյլէ տէրու-նինէ ճարի 3 յուվալարը մահլեգիդին 12 հիսէ իթիպարբյա 3 հիսէսի. հաճի էտհէմ։

..3171½..2250.— Սամաթեատա Հաճի Հիսէյին Աղա մահալլէսինատ Սամաթեա ճատատէսինատ 193 նու-մէրօլը Թէրպէէն 100 զբրա արսա-տա մէպնի իթթիսալինատ 11 օտալը հավի պիր պապ պագգալ տիւքքան-ը կէտիկինին 20 սէհիմ իթիպարբ-յա 48 սէհիմը Թամմ վէ 1 սէհիմին 7 հիսէ իթիպարբյա 4 հիսէսի. էօրիւճ Հիսէյին։

..7000..5000.—Բէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բայա վագֆընատն Ֆէ-նէրատ Թահթա Մինարէ մահալլէ-սինատ Բէօբրիս Պայշ սօգաղընատա 1 վէ Թահթա Մինարէ ճատատէսինատ 168 նումէրօլը Թէրպէէն պիր գբյա արսանըն պիւթիւնի. Մուսթաֆա։

(1) Իչպու բագամարբն պիրինճիսի՝ գբյմէթը մուխամմէնէսինի, իքինճիսի՝ գբյմէթը Թահրիրիյէսինի վէ իչինճիսի՝ պէտելը միւզայէտէսինի կէօսթէր-մէքտէ տբր։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Օրաթէչչինին սիվար օլ-սբզը «Իսմանիյա» վաբբը՝ 1903 հոկտ.ին 8ենի բէնճնպգ. կիւնի էօյլէ-տէն ասնրա ալաֆբ. սատթ 3ատ իս-քէնատրիյէտէն Տէրսատէթէ կէլէճէք վէ կէլէճէք ալաֆ. հոկտ.ին 9ընճը ճուսա կիւնիւ էօյլէնատէն ասնրա ալա-ֆրանկա սատթ 3ատ Միսիլի, Իզմիր, Բիրէյէ վէ Բատասա օղրայարագ Իսքէնատրիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տբր։

(Տէրսատէթտէն Իզմիրէ գատատ 24 սատթատա վէ քէպա Տէրսատէթտէն Իսքէնատրիյէյէ 3½ կիւնատ կէսիլմէք-ատ տբր։)

Վաբբատա էլէքթրիգ գբյասը պու-լընաբբրլատը կիտի, եէմէքլեր պիրին-ճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինատքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտբր։

Պու պապատ զիյատ թաֆսիլաթ իս-թէյէնլէր՝ Գալաթատա Ըրսթըմ իւզէ-րինատ Մէյմանէթ խանընատաքի մէր-քէզ ատէնթէսի վէ եահսատ Սթան-պուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի չիպպէյէ միւրաճաաթ էթմէլի տբրէր։

ԼՕՒ ԵՈՒՆԻԸՆ ԷԵՆ ՔՐԱՈՒՆ

(The Law Union & Crown)

Ի Ն Կ Ի Լ Ի Զ

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ՀԱՅԱԹ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ-

1825 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՔԻՒՇԱՏ ԻՏԻԼՄԻՇ ՏԻՐ

Իսթիյաթ ագչէսի՝ 4,800,000 Ինկ. լիր.
Սերմայէ՝ 1,500,000 » »

Մէսմիլիքը Շահանէ ճէնէթէսի՝
Ridley, Rowell & Co.

Գալաթատա Բէօյօղլու խանընատա Ն. 9 վէ 10։

ԻԻՆԻՕՆ ՕՖ ԼՕՆՏՕՆ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

17145Է ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՄՄԸՇ ՏԸՐ

Սերմայէ Ինկ. Լիր. 3,950,000
Սէնէվի սաֆի բբիմ » » 1,100,000

ԹԻՒՐԲԻՍԱՏԱ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԻՐ

Գալաթատա Ճակոբեան խանատա Ն՝ 71 Օսմանլը Պանգասը սբրասընատ. Մէմալիքը Շահանէնին պէօյիւք չէրլէբէնատ գումբանեանընն մախսուսի աճէնթէլերի վար տբր։

Գումբանեանընն պանգասը՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ։

ՀԱՄԻՏԻՃԷ

ՖԷՍ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՍՈՒԼԱԹԸ

ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ ՊԱՂՋԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ ԹՐԱՄՎԱՅ ՇԱՏՏԷՍԻՆՏԷ Ն՝ 21
ՇԱՀԶԱՏԷ ՊԱՇԸՆՏԱ Ն՝ 20։

Համիտիյէ ֆէս ֆապրիգամբզը կիւն պէ կիւն տահա կիւզել ֆէսլեր յբգար-մագտա, հէր տարխ խալիս օլտուղը՝ բազպէթլու միւշթերիլերիմիզ Թարիխտան Թագիր վէ անլէրին Թէշվիգի իլէ, մէտէլա 6 այ էվվէլ կիւնատ պիր տատ ֆիւրուխթ օլունը իքէն, պու կիւն 4-5 տանէ սաթալարդը կէօրիւլմէյէ Ֆապրիգամբզ մամուլաթը օլան ֆէսլեր՝ զայէֆ զարիֆ վէ տայանդգը օլուպ, կիւնէյտէն սօնրա, լէքէ գապալ իթմէզ, եաղմուրատն ըսլանմբզընատ քէնտ հալինէ գուրումասը իլէ չէքլիլի զայպ իթմէլիպ, հէյլիթը ասլիյէսի իլէ գալբ, Ֆէսլերէ մէնսուպ ալան զէվգիմ 4-5 այ Ֆէսլերիմիզին էն ուճուզը 4½ ղչ. օլուպ, պու. ֆէսլերէն ալան զէվգիմ 4½ քի, 6, 7½, 9 վէ 14½ ղչ.լըգ ֆէսլերիմիզ տահա զիյատ տայանդգը վէ լոգ զարիֆ տբր։ Պաղը մուրթէքիյլեր՝ էճնէպի ֆէսլերինի պիզիմ ֆէսլերինի չէլիմ նէ օգաբագ, սաթրազբմզ ֆիյաթլարատն իքի գաթ ֆէսթա, քէզա պիր թա-գբմը տախի պիզիմ 4½ ղչ.լըգ ֆէսլերիմիզի սաթին ալարագ վէ իչէրիսինի թէս-տիլ խատէրէ ֆահիշ ֆիյաթլա ֆիւրուխթ իթմէքտէ տբրլեր։ Պու նալի մէն իթմէք վէ մուշթերիլերիմիզի սագլամբրմագ իչչին ֆէսլերիմիզին իչչերինին ֆի 1 աղուս-թօս 1903ատէն իթիպարէն ֆապրիգամբզին մարգաբ գօնուլմբզ տբր քի, պու թօս 1903ատէն իթիպարէն ֆապրիգամբզին մարգաբ գօնուլմբզ տբր քի, պու մարգանին եարբբ ֆէսլերին իչչերիսինատ պուլընան մէշինին վէ տիկեր եարբբ իսէ՝ գումաչին իւզերինէ գավի վէ չբգարբլարաբ ուրթեատ եարբբզարբլմբզ օլուպ, ֆապրիգամբզին մարգաբ օլման ֆէսլեր սաթթէ օլուս-ղընատն, միւպէթեր միւշթերիլերիմիզին պու մարգաբա տիգգաթ պուլուրալարը Թավսիյէ օլունբբ։ Ֆապրիգամբզին պաչլբճա ֆիւրուխթ մահալի՝ Տէրսատէթատ Պաղչէ Գաբուսբնատա Թրամվայ ճատատէսինատ նօ. 21 վէ Շահզատէ Պաղչէնատ նօ. 20 տիւքքանալարատա տբր։

Տէրսատէթ վէ Թաչարալարատա մամուլաթմբզը սաթմագ արզուբնատ պու-լընանլար՝ ֆապրիգանբզին Թիճարէթինի իհբա իտէն Գաբբրնօղլու խանընատ 52 վէ 53 վէ 54 նումէրօլը մաղազալարատա Թիւճճարը միւթեգերանէն նապարէթ վէ Միհրան Մուրատեան գարաչալար էֆ.լերէ միւրաճաաթ էթմէլէ տբր քի, հէր վէ օնատ ատնուլէթ կէօսթէրմէյէ հազըր տբրլար։ Կէլէն մէքթուպլարա ատնատ էն-վաղ վէրիլիպ, ֆապրիգանբզին չէրտիթը ֆիւրուխթը հավի գաթալօրը տախի մէն-ճանէն իրալ օլունբբ։ Եանն վէ սախր էֆէնտիքին պանգասընատ ատնէտ 20չէր ֆի 1 օգուստ. 1903ատէն իթիպարէն ֆէսլերիմիզին հէր ճնճանա 90—45 բարա զամմ օլունմբզ տբր։